

FRAY MOCHO

Año III

BUENOS AIRES, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1914

N.º 125

LA OLLA POPULAR



Así serán dentro de poco, según los optimistas, los acuerdos de ministros.



UN ALIMENTO DE GRAN POPULARIDAD
EN TODA PARTE

HEINZ BAKED BEANS

(HABICHUELAS BLANCAS COCIDAS AL HORNO)

Una Comida Característica Americana

Exquisitamente sabrosas—habichuelas blancas cocidas al horno hasta un color bien moreno, tiernas y sazonadas con carne de puerco de primera calidad y una buena salsa de tomates maduros.

Posee más nutrimento que carne y es más conveniente. Siempre listas para el uso inmediato, calentandolas en la lata.

Otros productos de Heinz que han conseguido una fama mundial son:

HEINZ TOMATO KETCHUP (Salsa de Tomates)—Exquisita con carnes, pescado y caza de cualquier clase.

HEINZ SPAGHETTI—Cocinados con salsa de tomates y queso. Siempre listos para la comida. Es suficiente calentar la lata.

HEINZ INDIA RELISH—(Condimento de India)—Preparado de pepinillos finamente picados.

HEINZ CREAM SOUPS (Sopas de Crema de Tomates—Guisantes—Apio)—Son pureas ricas y sabrosas—exquisitamente sazonadas y enriquecidas con crema.

Los mejores almacenes de viveres en todas partes del mundo venden los productos de Heinz. Pida Ud. siempre los productos de Heinz á su vendedor. Si él no los tiene puede comprarlos de

THOMAS DUNCAN & CO., Agentes,

Calle Perú, 765

Buenos Aires



TEATROS



El señor Alberto Vacarezza, en cuyo homenaje se dió una función en el Teatro Nuevo el jueves pasado, con los intérpretes de sus comedias "Doña Rosario" y "Aves caseras".

La temporada francesa del Odeón se abrió el viernes con "Le danseur inconnu", comedia de Tristán Bernard.

La impresión causada por el actor Brulé y su comedia en el espectáculo de presentación, se ha acusado en las crónicas, siempre tan benévolas para el Odeón y para lo francés, con una tibieza que no deja lugar a dudas sobre la ausencia en M. Brulé y los suyos de relevantes artísticos muy acentuados.

Se trata, en efecto, de un galán bien enseñado, que tiene sus elementos de actuación bien conocidos y orientados en el sentido de la interpretación elegante y discreta. En suma, mucho más un actor que un artista; un buen actor, tal vez.

La reticencia se explica porque hasta la fecha de esta crónica que, como es sabido, debe escribirse con un poco de anticipación, M. Brulé no se ha revelado como la eminente personalidad clásica "réclame" del Odeón viéndose anunciando con mucha anterioridad. Es lo que han declarado las antedichas crónicas, en la imposibilidad de decir otra cosa.

Pero como no es posible que un actor francés con tanto prestigio por el Odeón no sea una cosa admirable, ha sido aún no redimida del cómic.

En efecto; parece que el público es quien tiene la culpa de que M. Brulé no nos haya asombrado. Hizo una cuestión previa de conveniencia o decoro en cuanto al asunto y expresiones de las obras que habían de representarse, y como el teatro francés contemporáneo no tiene obras que puedan ser ofrecidas a auditorios no familiarizados con la escabrosa desenvoltura del espíritu y de las costumbres parisenses, y como M. Brulé, según parece, no es artista sino en ese repertorio, hubo de presentarse fuera de su campo y especialidad, de donde resultó que "no resultara".

Es, a la verdad, una cosa lamentable, pero en este caso el público tiene razón. Ese París de las comedias de hoy en día (y este hoy en día viene corriendo hace rato), tiene un modo de vivir la vida que hace imposible la aceptación de su teatro por sociedades que no han llegado a ese punto de progreso en que el recato y el pudor social dejan de actuar como rasgos de dignidad colectiva; y en este atraso provinciano, nuestras hermanas y nuestras hijas no pueden avenirse a ese género dramático que en los demás teatros lleva el rótulo de género libre, ni nosotros nos avenimos a que lo fre-

De aquí el conflicto que ha impedido a M. Brulé despegar las dotes de actor francés con que contaba para justificar la "réclame" de su empresario.

La compañía Pagano estrenó el viernes en el Apolo una nueva comedia de don Vicente Martínez Cuitiño: "La bambolla".

El título da idea del asunto o pensamiento de la obra. Se trata del vano y vehemente prurito de aparentar, que es una característica de nuestra sociedad del día. El padre, obligado a satisfacer con esfuerzo que no alcanza, las exigencias de su familia, es la víctima de ese afán de lujo y de figuración criticado en "La bambolla". Como se ve, el asunto tiene oportunidad social y es desde luego interesante.

En cuanto al desarrollo dramático que le ha dado el señor Martínez Cuitiño, se resiente sin duda de cierta falta de continuidad orgánica necesaria para constituir un desenvolvimiento amplio y equilibrado del pensamiento en la acción. El autor confía a la eficacia escénica de los momentos culminantes, acentuados con enérgico toque, la totalidad del efecto, tratando esquemáticamente los antecedentes de esas situaciones, con lo cual la obra pierde la ponderación y el tono de la amplitud necesaria.

No obstante esto, "La bambolla" se sostiene con firmeza y el éxito de aplauso fué muy completo.

La señorita Pagano y los señores Ducasse y Rosich contribuyeron con valioso concurso de interpretación al éxito.

En el Coliseo, una compañía de arrojados elementos inició el jueves una temporada lírica que ha ido sirviendo "Hugonotes" y "Toscas" a precios de liquidación. El público no se ha abonado en masa, pero sin duda porque no están los tiempos para eso. Porque del esfuerzo que por atraerlo hacen los hugonotes capitaneados por el maestro Marranti, no puede dudarse.

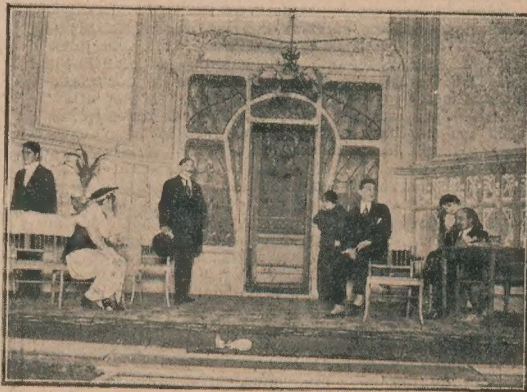
La compañía Juárez ha hecho por la vida llevando a la escena de la Comedia "Lluvia de hijos". La obra es una tontería norteamericana, y la traducción y adaptación española constituyen una obra maestra de insignificancia.

El Politeama ha reabierto con espectáculos de un género mixto hasta ahora no cultivado en grande, al menos: cinematógrafo con acompañamiento sinfónico; es decir: concierto a grande orquesta con película intercalada en las corcheas. Así, los que no pueden con la música sola, tienen recurso salvador en la vista cinematográfica. El señor Drangosh es quien empuña la batuta en estos conciertos de circunstancias.

El éxito de la novedad ha sido bastante estimable. El señor Drangosh lo atribuye a su batuta; la empresa cinematográfica lo atribuye a sus películas; la crisis se lo atribuye a su vez como agudizadora del ingenio.



El actor A. Brulé, que hizo su debut en el Odeón, ante numerosa concurrencia



Apolo.—Escena de "La Bambolla", comedia del doctor Vicente Martínez Cuitiño, estrenada con éxito el viernes anterior



Aventuras de FLORENCIO PARRAVICINI

AUTOBIOGRAFIA



(Continuación)

CAPITULO X

Fuí, pues, contratado en el Varietés como tirador. Se me asignó un sueldo de cuatrocientos pesos.

Por ese entonces vivía yo en una casa de pensión de la calle Tucumán entre Florida y San Martín. Algunos no le llamaban casa de pensión a esta casa que administraba una tal doña Fernanda Dignón, pero eran estas verdaderas calumnias. Todos los ocupantes de la casa éramos personas honorabilísimas: cinco señoritas de diversas nacionalidades europeas, muy paseanderas durante el día, pero que a las once de la noche estaban generalmente recogidas; un comerciante de barba roja, levita ala de mosca y gran brillante en el dedo meñique; doña Fernanda Dignón y su perrillo faldero, mimado al punto de ser a veces imprudente en el modo de saltar sobre las faldas de su ama y escarbarle las ropas jugueteonamente; una criada española con su marido que se pasaba el día haciendo solitarios, y yo.

A doña Fernanda yo le había caído en gracia de tal manera, que no quería cobrarle el alquiler. No obstante, no me entregaba jamás los recibos y me hacía firmar las extras de las comidas. Las extras eran casi todos los platos, de modo que mi cuenta iba ascendiendo a diario considerablemente. Esto lo hacía doña Fernanda, según su propia confesión, para asegurarse mi constancia como inquilino. El día que quisiera irme le pagaría lo que le adeudaba, ni un centavo menos ni un centavo más, o me demandaría.

Cuando me contrataron en el Varietés con aquel sueldo, pense en abandonar la pensión, pero me detuvo aquella amenaza. ¡Quién sabe cuánto debía a doña Fernanda en seis meses de pensión!

Era preciso buscar un pretexto que halagara su vanidad de mujer. La celaría con el comerciante de la barba roja y pondría fin a nuestras relaciones precisamente por amor. No parecerían ridículos ni simulados mis celos porque, si era realidad no era ya una buena moza doña Fernanda, era por lo menos una moza buena todavía. De unos veinticinco años oro sellado, se conservaba aún fresca como una lechuga... para canario. Su cara, redonda y monetada, no tenía un aspecto verdaderamente facial, pero era atrayente por esta misma circunstancia. Sus ojos tenían un mirar de buho desprecupado, pero como se perdían entre sus párpados, esto pasaba inadvertido. Sus cabellos de un color ambur pálido comprobaban su juvenilidad. Su busto, con abundantes detalles, díríase que se confundía con el resto de su cuerpo sin la menor línea divisoria, y su andar no era muy garboso que digamos, ni sus movimientos muy ágiles, pero su conjunto era... un buen conjunto.

De tiempo en tiempo doña Fernanda me invitaba a pasar a su habitación para que le leyera alguna carta llegada de Europa. Pero si al principio las cartas le llegaban semanalmente, después venían a diario, aunque no arribasen vapores. Esta era una de las causas por las cuales se hacía imprescindible nuestra ruptura. A veces necesitaba más de una hora para descifrar aquellas cartas y esto me fatigaba.

Además, la predilección de doña Fernanda por mí, la inducía a esmerarse en la preparación de las extras que yo pedía, tarea que jamás dejaba a cargo de la cocinera. Oreyendo, tal vez, satisfacer así mejor mis gustos, me condimentaba las comidas con las más variadas especias. No me preparaba plato sin salsa inglesa, mostaza y pimienta, agregándoles además algún picadillo de esos internales ajos encarnados llamados de una manera pecaminosa.

En vano protestaba yo por el abuso de tales condimentos, usados con abundancia hasta en la sopa de caballos de ángel. Atribuía ella mis protestas a una gallante intención de evitarle gastos o procurar le economías, y me contestaba cuando quedábamos solos en la mesa:

— ¡No te preocupes, mon porotit, por es! ¡Todo es no cuesta un maravedís! ¡Lo hago con much gust, joh, si, si, no vas pensar!... Pog ti, cualquieg cos es poc, mon chanchit de la Ind!...

Después de aquellas comidas yo debía poner en movimiento todos los ventiladores, pues un enfermizo calor de pesada digestión me sofocaba, me derretía. Por otra parte, poníame enormemente nervioso y bailaba mis pies debajo de la mesa chocando con los de mi vecina, una de las cinco señoritas, oriunda de la baja Italia, que en la mesa emudecía, y con quien yo no había cambiado hasta entonces sino los saludos de práctica al entrar y salir del comedor. Mis manos adquirían también una imperiosa necesidad de ocuparse en algo, pero como a la vez perdían toda sensibilidad y orientación, en lugar de rascarme yo las piernas para darle

ocupación a ellas, lo hacían ellas en las de mi vecina. Mi vecina seguía, no obstante, comiendo y bebiendo sin darle importancia a mis errores, por lo cual yo no reparaba en mis equivocaciones.

De sobremesa, una vez que doña Fernanda se había esmerado por demás en la disposición de mis extras, pregunté de improviso a mi vecina:

— ¡En qué se ocupa usted, señorita Marieta?

— Sono acrebiende a máquinas— me respondió con su sequedad cantora.

— ¡Para alguna cosa exclusivamente?

— Non señor... Laboro propiamente per me cuenda... Cópiono preferendemente comedie teatrale. ¡Say!

— ¡Y cuánto cobra por acto?

— ¡Cinque pesi!... Tarifa queneral. ¡Say!...

Iba a proponerle un trabajito, pero doña Fernanda me interrumpió:

— ¡Mesié, don Florenz!... Disculp! no?... ¡Quisieg leern un cartit que me soy recibid de la France hace un momant ricción!... Le quedaría trop agradecid... La mecanógrafa sonrió a doña Fernanda con desprecio, como un comerciante mayorista indiferente a la competencia de los bolicheros, y se retiró del comedor.

Bien, pues. Dispuesto a dar fin a mis relaciones con doña Fernanda, por todos aquellos motivos y porque ya tenía un sueldo que podía permitirme otros lujos, una tarde que me invitó a pasar a su aposento para que le leyera la segunda carta de ese día, me negué con brusquedad y con palabras poco galantes.

El rosicler de las abutadas mejillas de doña Fernanda desapareció de inmediato, adquiriendo una delicada tonalidad ebúrnea. Un sudor repentino comenzó a brotarle de todos sus poros, despidiendo un oloroso vaho semejante al que parte del interior de las curtiembres al cruzar por sus proximidades.

— ¡Qué tián, mon porotit?— murmuró casi sollozante. — ¡Qué yo soy hacié pur maltatir de este mod mi alm, pletoric de pasión! ¡Pur cuá esa negativ pur venir mon bulin, cuanto tanta vez vos vos venid?

— ¡Vaya a buscarlo al comerciante ese del fondo que sabe leer tan bien como yo!— respondí secamente.

— ¡Mirá, mon lantejit, vos sos buscad futilis excusas! Sin dud, vos sos trop cansad de tu negrit querid y te sos propuest darle l'espíant como a un cualquier cos!... ¡Le veritét!... ¡Soy manyad la tiemp, oh, si, si! Pegó, mira, mon petipúa adorad... Yo no estoy ampeñad an detener si ese es tu gust an vid... Yo no voy demandart si es que tú ma promets visitar de cuand an cuand... Lo prometí rápidamente.

— Los sábados, por esampl— añadió ella. — Pegó, cuand vos no cumplís tu contrat un sola vez siquier, yo voy al juzgadé por demandart. ¡Convenid?

Asentí, dispuesto a cumplir nuestro convenio por algún tiempo, mientras reunía el dinero necesario para responder a la demanda más adelante.

Pero no tuve necesidad de ello. Un sábado que acudí a la cita, doña Fernanda me obligó a leerle una carta después de cenar. Traía aquella carta noticias dolorosísimas: la madre de doña Fernanda había muerto. Aquella misiva y con aquellas noticias, leída después de la comida, determinó en doña Fernanda un ataque apoplético que la libró a ella de esta mísera vida y a mí de sus exigencias hebdomadarias.

Creí de mí deber asistir al entierro. Las cinco pensionistas, el comerciante de la barba roja, la criada, su marido y yo, éramos los únicos acompañantes. Depositado el ataúd, volvimos a la pensión, y al revisar los papeles de doña Fernanda por si había hecho testamento, hallé un sobre para mí. Contenía él todos los recibos y adiciones de extras durante mi estadía en la casa como pensionista. ¡Pobre Fernanda!

¡Qué abierto corazón tenía!

En agradecimiento, yo recogí de su horfandad a su perrillo faldero. Más tarde lo regalé a una devotísima solterona de mi relación que se enamoró de él, pero al poco tiempo me lo devolvió diciéndome que era un diablito, que le rompía los bibelots de la sala; además no se avenía con las prácticas religiosas de la casa, y en vez de callar cuando ella se hallaba en su habitación entregada a sus oraciones, ladraba furiosamente y rascaba la puerta durante la noche entera para que lo dejaran entrar. ¡Si hubiese sido perrita, todavía!...

Entonces lo mandé a remate, y con el resultado, para recordar a doña Fernanda, me fui a cenar opíparamente al Petit Salon, eligiendo aquellos platos fuertemente condimentados como los que solía brindarme ella. Y toda esa noche la recordé por repetidas veces...

(Continuará).

Salio
ultimamente



con formidable éxito

MILO

20
centavos

L. GILLAR



RAID FRAY MOCHO = MISTERIO

El raid automovilístico que con tan altos propósitos y a costa de esfuerzos tantos habíamos organizado, no es compatible con el estado actual de los espíritus.

La catástrofe, de proporciones gigantescas que está deshaciendo a Europa, a todos nos conmueve, a todos nos sacude, a todos nos abisma en tristísimas reflexiones.

El desarrollo de esa tragedia, sin precedentes en la historia del mundo, monopoliza el interés universal; la preocupación de su desenlace tiene en suspenso la vida de todos los pueblos civilizados, porque a todos nos alcanzan las salpicaduras de la sangre humana que desde hace más de un mes corre a torrentes empapando la vieja tierra de Europa.

El destino de las razas, pendiente está de los dantescos combates en que se hallan empeñadas las más poderosas naciones del mundo; no es compatible con este estado de cosas el gesto de audacia, de buen humor, de juventud y de vida que representa la expedición del automóvil de «Fray Mocho» y «Misterio», ideada y dirigida con singular acierto y excepcional entereza por nuestro querido compañero Dupuy de Lome y Moreno.

A nadie sorprenderá, por lo tanto, que hayamos resuelto suspender el raid **TEMPORARIAMENTE**; lo extraño, lo impropio sería que pensando tan sólo en nuestros intereses, persistiésemos en defenderlos a toda costa y sin miramientos de ninguna clase.

«Fray Mocho», ya el público lo sabe, tiene mucho de Quijote: suspendiendo el raid en el punto en que se halla, esto es, cuando con la llegada, casi inverosímil de Dupuy de Lome y Berger a Jujuy, se habían hecho las peores jornadas del trayecto, los seis mil kilómetros más caros y penosos del recorrido proyectado, suspenderlo cuando el éxito coronaba ya nuestra magna empresa, es hacer un nuevo sacrificio pecuniario, es desatar la bolsa cuando precisamente es movimiento instintivo el amarrarla, pero, lo dicho, «Fray Mocho» es algo Quijote y no quiere ser Sancho.

¡Ya repicarán a gloria las campanas que hoy doblan a difuntos! Ya roncará de nuevo el motor de nuestro auto y le veremos descolgarse de Jujuy a Buenos Aires, visitando a su paso triunfalmente las ciudades grandes y pequeñas comprendidas en el itinerario.

Entiéndase bien; con toda claridad lo decimos para que no haya confusiones: el «Raid Fray Mocho-Misterio» **NO HA TERMINADO**, pura y exclusivamente se suspende hasta que sea posible su continuación en circunstancias normales.

Notas Femininas



¿Qué placer más grande hay para una madre que hacer trajecitos para sus hijos? Además de las notables economías que se realizan de esta manera, esos trajecitos hechos en casa, siempre tienen una nota original que falta en los trajes comprados hechos, a no ser que se puedan adquirir en casas de modistas renombradas especialistas en la confección de dichos trajes.

Damos en esta página cuatro modelos para niñas de diferentes edades.

El modelo núm. 1 es un traje de lana escocés, en tonos azules, verdes y amarillos, adornado con fleco de lana de los mismos colores y pequeños botones dorados.

El modelo núm. 2 es un vestidito de tela de hilo blanco, adornado con bias de tela estampada con flores de colores fuertes; el bolero está adornado por un flequillo de macramé blanco.

El tercer modelo es de linón blanco, estampado con cerezas; el cuello y las mangas son de linón blanco bordado y el cinturón de crepón de seda color cereza.

El modelo núm. 4 es un vestidito de plumetis blanco adornado con festones orlados de raso blanco; el forro también es de raso blanco.

El último modelo es una túnica de fina sarga azul puesta sobre un vestidito de taffetas a bastones azules y blancos; el cinturón es de gamuza azul y los botoncitos de sarga.

SKATING L'AIGLON

Florida 143

EN EL SALÓN ALTO DE LA
CONFITERIA L'AIGLON

PATINAJE SOBRE RUEDAS

Secciones todas las noches y tardes de feriados y Domingos.

Noche de los Jueves, reservada a la colectividad inglesa.

Edede Caridad

Inauguración de las nuevas secciones de la casa Harrods



Frente del gran establecimiento Harrods

No porque numerosos colegas de la capital ya se han hecho eco de este acontecimiento, nos creemos eximidos de ocuparnos de él. Obliga nuestro comentario la evidente importancia del suceso y las simpáticas proyecciones de la lucida fiesta.

Como ya se había anunciado, la casa Harrods, ese coloso del comercio bonaerense, inauguró, el sábado de la semana anterior, las nuevas dependencias que han sido libradas al servicio público, en este importante establecimiento.

Pocas veces ha podido apreciarse en actos de esta naturaleza, un éxito tan definido como el que ha logrado alcanzar la casa Harrods, cuyo criterio dirigente debe sentirse justamente halagado a estas horas.

La alta clase social de Buenos Aires, principalmente en su representación femenina, no podía dejar de hacer acto de presencia en esta ocasión, y así sucedió, en efecto. La extensa fila de automóviles particulares estacionados en las inmediaciones del gran establecimiento, daban una idea del selecto núcleo social congregado en



Cuadros vivos por los niños del Patronato de la Infancia

su recinto; y es que el espíritu femenino, frívolo y delicado, acudía a extasiarse ante la verdadera apoteosis del lujo y de la elegancia, que se ofrecía en aquellos artísticos salones, llenos de amables suavidades y exquisitos matices.

Pero por sobre toda esta orgía de luz y de color, destacaba una nota altamente simpática y atrayente en su grado: la presencia de numerosos niños de los que protege el Patronato de la Infancia y a los que, bajo la presidencia de la junta de damas de dicha institución, se les repartieron setecientos trajes y abundantes golosinas; hermoso donativo con el que la casa Harrods asociaba a su obra un bello rasgo de filantropía.

La fiesta que nos ocupa, basada en el te de caridad organizado por las damas de beneficencia, adquirió, por sus lucidas proyecciones, uno de los más completos éxitos.

A continuación insertamos una lista de las señoras que, entre otras muchas, recordamos haber visto durante la animadísima reunión social.

Mercedes Unzué de Quintana, María Unzué de Alvear, Adela Harilaos de Olmos, Carolina Benítez de Anchorena, Carmen Alvear de Christophersen, Carmen Sánchez Elia de Quintana, Carmen Dornal de Olazábal, Sara Un-

Fernández, Cora Passman de Christophersen, Elena Frías de Whitte, Teodolinda Lezica Alvear de Uriburu, Elena Crisol de Cullen, Juana Tezanos Pinto de Cabral, Adela Woodgate de Mills, Mrs. Smith, Genoveva Lastra de Pallet, Ernestina Moreno de Brenner, Amelia Kresmesek de Barbará, Laura Carlés de Guerrico, Enriqueta Quirno Costa de Lastra, Lía Harilaos de Elia, Silvia García Victorica de Casares, María Elisa Font de Bouquet Rollán, Manuela Vélez Sarsfield de Paz, Angélica Urdinarraín de García Fernández, Sara Vivot de Cruz, Manuela Casas de Achával, Adelia Carranza de Massini, Fernanda Urdinarraín de la Torre, Juliana Udaquiola de Sommer, María Luisa Zamudio de Balbín, Rosa Berraondo de Posadas, Estanislada Anchorena de Paz, Josefina Salas de Pensilber, Carmen Oliden de Zuberbühler, María Rosa Lezica de Pirovano, Rosa Ocampo de Elia, Patricia Crisol de Molina, María Elvira Molina de Ledesma, Lola Urquiza de Sáenz Valiente, Ema Saubidet de Sáenz Valiente, Victoria Casas de Goya, Felisa Astengo de Arce, Teresa Urquiza de Sáenz Valiente, Elena Victorica Roca de Roca, María Ayarragaray de Navarro Viola, Blanca del Carril de Solá, Sara Lillo del de Castiño, Rosa del Campo de Botet, El-

vira Martínez de Leguizamón, Ivo Cooke de Chevaller, Bontelli, Julia del Carril de Viala y Elvira Eastman de Molino Torres.

Señoritas: Florencia Lezica, Ana María y María Elena Green, Angélica, Francisca y Roca Ocampo, Angélica Molina, Crisol, María Luisa Constanzo, Susana y María Luisa Rodríguez Quintana, María Elena y Elisa Harilaos, María Luisa Aldao Unzué, María Inés Alzaga Unzué, Carmen



Concurrentes al te



Oficina de correos

Christophersen, Zulema
Zuberbühler, Josefina
Solé, Clemencia de
Achával, Elva y Giselle
Shaw, Carmen Breuer,
Carmen Moreno, Car-
men y Sara Navarro
Viola, Angélica Esté-
vez, María Ester Fer-
nández, Adela y Cle-
mencia Tomkinson, Ali-
cia y Ester Viale, Ber-
nardina Room, Ermeli-
na Chapar, Ester Fi-
danza, María Luisa Be-
nitez, Dolly Mills,
Bianca Schiaffino, Ema
Rosa y Felisa Astengo,
Magdalena García Cal-
vo, Adela y Carola
Woodgate, Carmen y
Sara Domínguez Artea-



ga, Amelia y Elena
Stegmann, Victoria y
Elena Aguirre Lynch,
Mercedes Lynch Goros-
tiaga, Elvira Molino
Torres, Elisa y Elena
Malpeli, María Luisa
Bousson, Elena Pellet,
Teresa Guerrico, Este-
la Saubidet, Sara Pas-
man, Celia Sommer,
Amalia Palbín, Elena
Whitte, Teodosia y
Ana María Berraondo,
Carmen y Josefina Zu-
berbühler, Ebe, Elsa y
Margarita Pirovano,
María Luisa y Adela
Gorostiaga, Adela y Lu-
crecia Latorre, Zulema
Bollini Roca y Armin-
da Luro Roca.

Peluquería de niños



Salón de señoras para correspondencia y espera



VERDADERO
OJEN
 PEDRO MORALES
 MÁLAGA
 ÚNICO LEGÍTIMO

"Fray Mocho" en Montevideo

El día de los tuberculosos



La comisión de la Liga: señoras Matilde R. de Roosen Muñoz, Demaría y señorita Carmen Nery



La gran colecta: una comisión de señoritas



Recaudando fondos en las plazas



Una comisión de "boys scouts"

CALZADO INGLÉS MANFIELD



Para señoras,
de petro charo-
lado, a pe-
sos. . \$ 13.50

De petro ma-
te, \$ 12.50

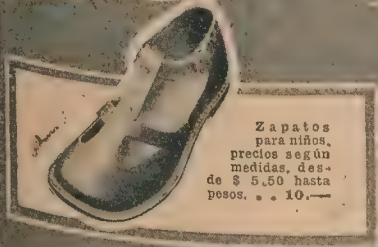
De cabritilla
mate, a pe-
sos, \$ 12.50



Para señoras, de
petro charolado.
a. . . \$ 12.50

De cabritilla
mate, \$ 10.—

De raso negro, a
pesos, \$ 11.—



Zapatos
para niños.
precios según
medidas, des-
de \$ 5.50 hasta
pesos. . . 10.—



Petro charolado,
caña becerro
mate, \$ 18.—

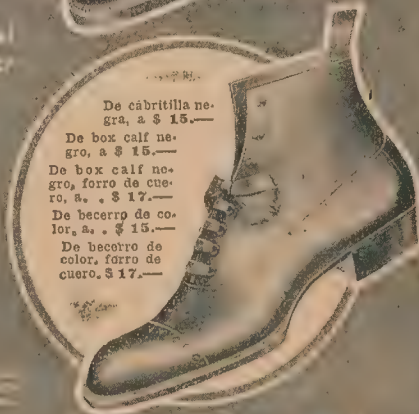
Petro charo-
lado, caña
camisa gris,
con botones,
a \$ 19.50



Becerro de color
a. . . \$ 15.—

Box calf ne-
gro, \$ 16.—

Petro charo-
lado, a pe-
sos, 17.—



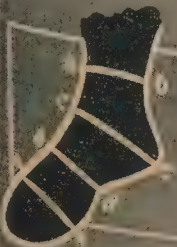
De cabritilla ne-
gra, a \$ 15.—

De box calf ne-
gro, a \$ 15.—

De box calf ne-
gro, forro de cue-
ro, a. . \$ 17.—

De becerro de co-
lor, a. . \$ 15.—

De becerro de
color, forro de
cuero, \$ 17.—



Si nos remite el importe respectivo, le envia-
remos un par de botines "MANFIELD", de pri-
mera calidad y para su medida justa. Franqueo
gratis.

Mándenos las medidas de su pie, en la forma
que indican los dibujos. Trace en un papel el
contorno de su pie y tómese las cuatro medidas
con una cinta métrica o con un cordel alrededor
del pie, según el croquis.



TITAN
CALZADO JORGE G. BROWN y Cia

Los restos del contraalmirante García Mansilla



El sábado pasado, durante la traslación de los restos al mausoleo mandado construir por sus amigos en el cementerio del Norte. — La conducción del ataúd por las calles de la necrópolis



El doctor Francisco P. Lavalle, pronunciando su discurso en nombre de la Sociedad Científica Argentina y del Congreso Científico Internacional Americano



La estatua del contraalmirante, que corona el mausoleo

“TRIUMPHOLA”

Es
el Piano Automático
más perfecto. Com-
binación de 65 y 88
notas. =====

Gran surtido en Rollos
para el Steinway-Walte
“MIGNON”

Taller de composturas
en general.



=====
ÚNICOS REPRESENTANTES: =====

OTTO BEINES E HIJO

U. Tel. 1908, Lib. — BME. MITRE, 1032 — BUENOS AIRES

Nueva joya cinematográfica

LA VENDETTA

La acentuada progresión que está marcando el arte cinematográfico tiene en estos momentos un nuevo y admirable exponente.

Nos referimos a "La Vendetta," obra sobresaliente que bastaría por sí sola para acreditar, si no lo estuviera ya, la marca "Hecla Film".

"La Vendetta" es un drama profundo, intenso, emocionante. Para expresarlo en toda su grandeza se ha precisado que el rol de la protagonista esté a cargo de la eminente actriz francesa de la Opera Comica, Mlle. Regina Badet, astro de primera magnitud en la esfera dramática contemporánea.

De tal suerte se ha identificado la insigne artista con el tipo complejo de condesa Nina Romani, que resulta una insuperable creación, un estudio de fina psicología.

El asunto es realmente sugestivo: en los alrededores de Nápoles el cólera hace estragos. El conde Fabio Romani, llevado de sus humanitarios sentimientos, deja el refugio de una pintoresca "villa" y se lanza a socorrer a las víctimas, en-



Mlle. Regina Badet (protagonista)

tre las que no tarda en contarse el buen caballero. Su cadáver va directamente al panteón de la familia. Por la noche, el conde despierta. Su muerte ha sido aparente. En la cripta encuentra el tesoro de un antiguo bandido. Tras mil esfuerzos logra salir al aire libre. Poco después se convence de que su esposa se consuela en brazos del pintor Guido. Y el conde prepara su terrible "vendetta", que la falta de espacio nos impide describir. Baste saber que el conde, hábilmente desfigurado y con nombre supuesto, enamora a su propia mujer, con la que contrae nupcias, matando en duelo al pintor y encerrando después en la obscura cripta a la traidora, que muere allí entre los escombros de un terremoto.

Pocas veces, repetimos, siéntese tan absoluta la emoción dramática.

Pasado mañana, sábado 19 del corriente, se estrenará en el Empire Theatre esta notable obra cuya exclusividad pertenece a la Sociedad General Cinematográfica (Lda.)



La hora de la expiación



Entre nosotras

En algunas mujeres y no de las menos bonitas, en virtud de inexplicables motivos, hay un sentido totalmente atrofiado; aquel, precisamente, llamado a representar en la coquetería un importantísimo papel: el olfato.

Las mujeres que padecen de esta especie de enfermedad, incapaces de conocer los perfumes, no los usan o acaso los emplean de cualquier modo, y su belleza no puede ser completa porque le faltará un encanto, una seducción envolvente y discreta, un perfume bien elegido.

Si la falta de olfato permite ahorrarse algunas impresiones penosas, cuántas emociones poéticas, en cambio, dejará su espíritu pasar inadvertidas: ¿Qué gusto tendrá para amar las flores y adornarse con ellas?

Descuidar la educación del olfato es un grave error, pues obra sobre nuestra sensibilidad más de lo que parece. Es una fuente inagotable de impresiones, y conviene, por tanto, luchar contra su indiferencia, que es muchas veces embotamiento.

Los olores son moléculas infinitamente ténues, que se escapan de los cuerpos y llegan, arrastradas por el aire, a detenerse en nuestra mucosa nasal. Los nervios olfatorios vibran entonces y transmiten la impresión al cerebro. La pérdida del olfato consiste, por consiguiente, en una alteración de la mucosa de las fosas nasales. Esto proviene, algunas veces, de ciertas vegetaciones que nacen en su superficie, y de ello debe ocuparse vuestro médico, quien os someterá, probablemente, a un tratamiento eléctrico. Por regla general, dicha mucosa sólo está debilitada y no es difícil estimularla. Así, la menta respirada con frecuencia, tiene la propiedad de dar

acuidad al olfato, fortificándolo y reanimándolo.

Puede ser empleada bajo esta fórmula: Lactosa, 10 gramos; mentol, medio gramo.

Más enérgico es el siguiente remedio: sulfato neutro de estricnina, 10 centigramos; talco, 10 gr.

Otra receta buena, se compone de 2 gramos de azúcar en polvo; subnitrito de bismuto, 2 gramos; iris pulverizado, medio gramo y sulfato neutro de estricnina, 10 centigramos.

Como he dicho anteriormente, perfumarse es un arte delicado, más difícil aún que el de saber vestirse. Para esto no hay reglas y cada mujer obra

según su gusto, teniendo sus predilecciones o mezclando por sí misma y en prudentes dosis perfumes diferentes.

Es difícil aconsejar a una mujer sobre los perfumes, pues al perfume elegido se añade el perfume natural que cambia con todas las mujeres.

Ellas, por lo tanto, deberán buscar el perfume cuyo aroma complete discretamente su aroma personal. Hay que evitar los perfumes demasiados violentos porque son siempre un signo de vulgaridad.

Es bueno usar siempre el mismo perfume y no cambiar a cada momento. Para las abluciones y las fricciones,

es necesario una buena agua de Colonia. He aquí una receta que se puede hacer preparar, con la que seguramente se obtiene una preparación de buena calidad y precio moderado: dentro de tres litros de alcohol póngase 20 gramos de esencia de neroli, 17 gramos de esencia de limón, 7 gramos de esencia de bergamota y 7 gramos de esencia de romarín.

Una agua de Colonia muy barata, sería la siguiente: alcohol, 3 litros; esencia de bergamota, 20 gramos; esencia de lavanda, 10 gramos y esencia de limón, 10 gramos.

AURORA.



Si Vd. quiere tener un cutis lindo, suave y fresco,

USE LA

CREMA LECHUGA

BEAUCHAMPS - PARÍS

SE VENDE ÚNICAMENTE EN TARROS DE PORCELANA



A. H. G.



Carruajes de paseo.

*Automóviles. Electromóviles.
Casamientos. Bautismos. Re-
mises y Servicios fúnebres. ::*

280 - Rioja - 280

LÁZARO COSTA

NO TIENE SUCURSAL

U. Telef. 23 y 46, Mitre — Coop. Tel. 125, Oeste

Del Paraguay



Asunción. El presidente de la república y su comitiva saliendo de los funerales por el difunto pontífice



Militares de alta graduación y público después de las honras fúnebres



Niños saliendo de la "Panadería Municipal", donde se expende el pan al precio corriente



EL MEDIO MÁS SEGURO

para no faltar agua, es la instalación
de uno de nuestros

Motores a Nafta "Hoosier"

de 1 1/2 caballos

Con Aparato de Bombear

Se acopla igualmente a
Bombas de Mano

o de

Molinos a Viento

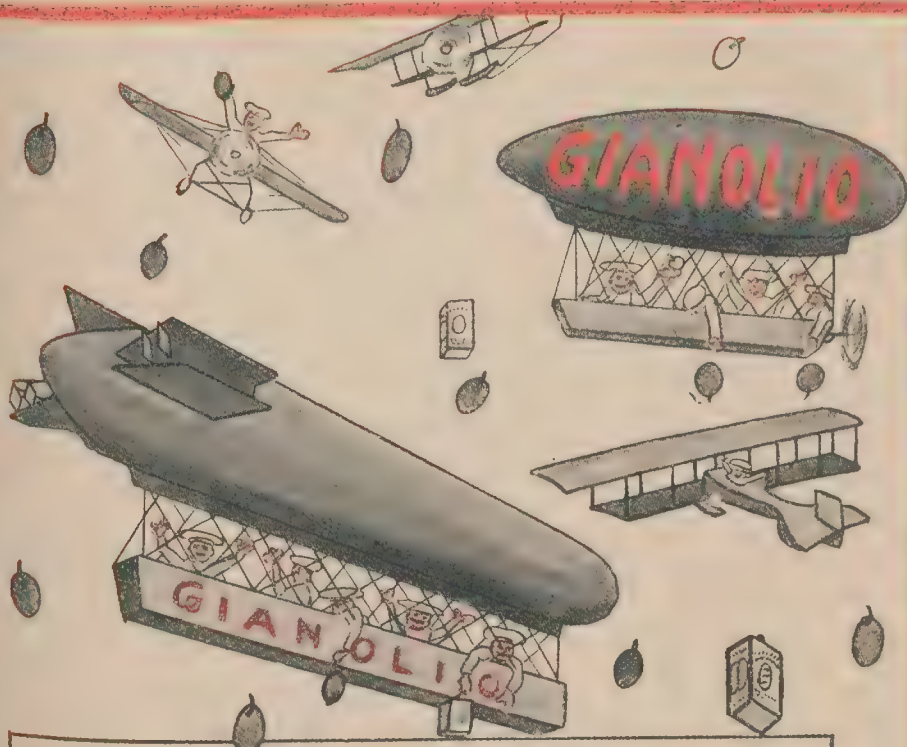
Construcción superior como todos los

Motores "Hoosier"

PIDAN CATALOGO "MOTORES A NAFTA"

JUAN Y JOSÉ DRYSDALE & C^{IA}

PERÚ, 440 - BUENOS AIRES



No es fácil lanzar a LA PLAZA
un aceite puro de OLIVA como el **GIANOLIO**
Interróguese al comercio y al público consumidor y se oirá a una voz:

"GIANOLIO" es lo mejor que Italia produce!

ESTÓMAGO SANO — CORAZÓN CONTENTO

IMPORTADORES:

M. BERRO MADERO & Cía.

PUEYRREDÓN 975-81
... BUENOS AIRES ...



Facultad de Derecho de la Capital.—Nuevos abogados



J. Reynoso, F. L. Albaracin, M. Acevedo, H. Alsina, M. S. Andreau, S. Baqué, A. B. Nicholson, J. E. Benavente, I. B. de Astrada, A. Bllordo, G. Caraballo, F. Cermesoni, D. Cogan, C. De Cusatis, A. D. Davel, J. Della Paolera, D. De Alberti, E. Domínguez, J. Dulce, H. Etcheverry, J. Inchauspe, H. G. Iramain, A. González, C. Gogeoascocha, E. Giménez, E. de la Fuente, B. Forte, C. Figueroa, J. Figueroa Alcorta, M. H. Larregui, F. Murguiondo, E. M. Paz, A. M.^a Méndez, C. Maturana, B. Martínez, A. Marti-



nez, M. Márquez, A. M. García, E. Lecot, E. La Rosa, R. Ponsa, J. B. Podestá, J. Pinchetti, J. Pignier, H. Perrando, J. Peña, M. Pascual, J. Grognet, O. Origone, E. Musté, P. Salas, V. Sabarria, M. Ruiz, A. Rosenberg, G. Rodríguez, J. Rodero, H. Rocha, E. Rios, S. Irigoyen, V. Quenón, M. Portela, Z. Sánchez (h.), P. Zelada, B. San Martín, J. Segovia, O. Siri, J. Taveira, L. Tiscornia, F. Tiscornia, P. Tisone, J. J. Udabe, P. Veronelli, A. Zavalla, F. Zuviria.

BIZCOCHOS CANALE



A BASE DE HUEVOS
F R E S C O S Y
S E M O L Í N F L O R

□ □ □

ALIMENTO IDEAL
PARA NIÑOS Y
CONVALECIENTES





LOS NUEVOS MODELOS DE BLUSAS

BLUSAS confeccionadas en lainette, selectos dibujos y colores, en varios modelos de alta novedad, bien adornadas, a \$ 1.20 y \$ **0.95**

BLUSAS confeccionadas en percal a rayas, calidad extra, en colores selectos, con gran cuello doblado, adornado de linda guarda estampada fantasía, a 1.60 pesos. \$ **1.60**

BLUSAS confeccionadas de fino crêpe a rayas de color, en dos modelos de moda, con lindos adornos bien combinados, a \$ 2.50 y \$ **1.95**

BLUSAS confeccionadas de fina tela blanca de algodón, elegante modelo adornado de finos bordados, entredós y aplicaciones de Irlanda, a \$ 3.90 y \$ **3.50**

BLUSAS de batista de color a rayas, de gran novedad, en dos modelos distintos, con cuello de cambray o piqué blanco, peto simulando chaleco y puños haciendo juego, a. \$ **4.—**

BLUSAS confeccionadas de voile, linón o batista blanca, en tres modelos

elegantísimos, adornados con fino entredós, bordados, vainillas y otros adornos seleccionados, a \$ 5.50 y \$ **4.90**

BLUSAS de fino voile blanco con pintas de color, modelo de última moda, lindo cuello, puños y corbata vainillados; botón fantasía, a. \$ **5.80**

BLUSAS confeccionadas de voile-linón blanco, elegante modelo adornado de cuello plissé, finos bordados en el peto, botones y corbata de seda, a \$ **6.50**

BLUSAS de tela blanca "mercerisé", calidad superior, modelo todo alforzado, gran cuello con finos bordados a mano, vainillas y corbata de seda, a \$ **7.50**

BLUSAS confeccionadas en sedas de distintas clases, selecta colección de modelos de última moda con adornos de calidad superior, bien combinados, completa variedad de colores, desde \$ 12.—, 9.80 y \$ **7.50**

BLUSAS confeccionadas de voile blanco, con rayas de color, gran cuello y peto simulando chaleco de piqué, lo mismo que los puños, a. \$ **8.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES L.

ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1914

N.º 125

Entre empleados públicos



—¿Y vos qué hacés los sábados?
—Por la mañana me estoy hasta las doce en la oficina leyendo las noticias de la guerra.
—¿Y luego?...
—Luego me voy por ahí, a ver qué noticias hay de la guerra.

Dib. de Cao.

Inauguración del monumento a Pellegrini

El sábado anterior por la tarde se llevó a cabo la inauguración del monumento al doctor Pellegrini, ubicado en la plazoleta de las calles Libertad y Avenida Alvear.

Gran cantidad de público asistió a presenciar la inauguración.

Hablaron, al descubrirse el monumento, entre otras altas personalidades, el presidente de la república, el doctor Quirno Costa, el intendente Anchorena, etc.

Ha llamado la atención la artística magnificencia del monumento.

Los oradores



Dr. N. Quirno Costa



Dr. Victorino de la Plaza



Dr. Joaquín S. de Anchorena

El monumento al Dr. Pellegrini, inaugurado el sábado por la tarde



El público durante los discursos. — En primer término, el general Roca, don Benito Villanueva, Dr. Rosetti, señor Espinosa, el presidente de la República, Dr. Avellaneda, ministro de marina Juan Pablo Sáenz Valiente y el doctor Posse

LA BATALLA DEL MARNE



El generalísimo francés Joffre



El feldmariscal Sir John French, jefe del ejército expedicionario inglés



ríos de sangre los que inundarán los campos de batalla. Será preciso, si esto ocurriese, la visión amplia de un nuevo Víctor Hugo que comente este crimen gigantesco, espantoso, de una horripilancia sublime, sin embargo, por su desconcertante magnitud misma. Si hasta hoy hemos leído, con los ojos espantados, la batalla de Waterloo, mañana leeremos ésta temblando de espanto. Y así como las generaciones sucesivas elevaron a Napoleón a un carácter de divinidad épica, nuestros descendien-



El mapa de la región

Si las operaciones que se ejecutan entre los ejércitos combatientes en la región del Marne desde hace días—permítasenos la posible fantasía—llegan a poner frente a frente a los enemigos en un unísono combate de toda su línea concentrada, la historia futura registrará la batalla más horripilante que se haya librado. No tendrá precedentes. Los "ríos de sangre" con que los historiadores comentaron otros combates, perderán esta vez su sentido metafórico y serán verdaderos



El general Gallieni, nuevo gobernador militar de París

tes, aun llegando a ser indiscutible que a las ambiciones del kaiser se debe con exclusividad la presente catástrofe, le hermanarán, no obstante, con aquél, en un altar de heroidades, aunque el triunfo no le sea favorable a sus ejércitos.

Este encuentro formidable será un choque de gigantes armados de pie a cabeza, en cuyas corazas el rebotar de los proyectiles no resonará acaso solamente en nuestro planeta.

El propio grito de odio de los combatientes, al sentirse desgarrar por las granadas lanzadas desde los cuatro puntos



Antigua puerta de Vitry-le-François, donde se libró lo más recio del combate



El general d'Amade, uno de los jefes que mandaban la izquierda francesa

tener el tiempo necesario para la huida a último momento, hoy debería caer al presentar batalla o renunciar a presentarla para huir desafortadamente.

El progreso del mundo es indudable: Krupp es el símbolo. Pero el propio progreso, como un hombre a quien sus propias energías le ahogan y le aplastan de un mazazo apoplético, servirá para que el mundo necesite muy pronto comenzar a progresar de nuevo...

Ya hemos dicho que este miraje,—a través de un hiperbólico lente de aumento—previendo una acción de tan formidable conjunto, puede ser fantaseoso, pero la parcialidad de los encuentros, no evitarán que los resultados sean los mismos que los de nuestra visión...

La línea de combate de ambos ejércitos tiene concentradas las fuerzas de los contendientes sobre

cardinales, lanzadas desde los aires, explotando bajo la tierra, será un clamor formidablemente estentóreo, formidablemente ensordecedor para que no traspase nuestra atmósfera.

Los componentes de uno y otro ejército, ante la capacidad numérica de ambos cuerpos, pensarán en la finalización de la humanidad al verse envueltos por las humaredas de las armas y al sentirse abiertas las entrañas por toda clase de proyectiles.

Y la destrucción del enemigo, el triunfo de la gran batalla, corresponda a quien corresponda, no dejará sin embargo de ser



El general Pau, que tuvo una descolante actuación en la batalla



El general French, saliendo del War Office, después de la declaración de guerra

hoy en minutos...

Un cuerpo de veinte mil hombres que en otras épocas, cuando el talento de los armeros no había pasado de la tizona y el rifle o la carabina, cuanto más, permanecía luchando interminablemente, seguro de



La iglesia de Nuestra Señora en Vitry-le-François

una derrota para el vencedor mismo, pues sabe Dios si se levantarán un millar de triunfadores y un centenar de vencidos, flameada una vez la bandera blanca en uno y otro bando.

Todo esto, empero, en los tiempos modernos ocurrirá en horas acaso. Lo que ayer acontecía en años, hoy debe acontecer en días; lo que ayer en meses, hoy en horas; lo que ayer en horas,



El mayor general Sir A. Murray, jefe del estado mayor del ejército expedicionario inglés



Fachada del castillo de Perrier, en Epernay



Teniente general Sir Douglas Haig, comandante del primer cuerpo inglés



General Sir James Grierson, comandante del segundo cuerpo inglés



Mayor general W. P. Fulteney, comandante del tercer cuerpo inglés



Mayor general Edmundo Allenby, comandante de la división de caballería

una extensión de 297 kilómetros aproximadamente, que se inicia en la confluencia de los ríos Oise y Therain, en las proximidades de Senlis, a 40 kilómetros al

norte de la capital, y se dirige hacia el este hasta Sermaize, en el confín meridional de los departamentos del Marne y Mosa. Atraviesa esta línea el río Nonette, próximo a Chantilly, se desvía hacia la margen izquierda del gran Morin en Coulommiers, y desde aquí el frente de batalla toma hacia el este, siguiendo el curso del gran Morin en toda su extensión, cruzando por La Ferté, Eternay y Sezanne, Fère Champenoise, Sommesous, Vitry-le-François, ribera derecha del Ornain hasta Sermaize y Repigny. Desde este punto la línea de combate de ambos ejércitos modifica su rumbo en dirección al norte, atraviesa el Aisne al sur de Friancourt, sigue la línea oriental de la selva de Arbone hasta Clermont, cruza la región norte de Charny y costean-do por éste, a relativa distancia,

la plaza de Verdun, se interna en dirección al sur, pasando por la ciudad de Luneville. Esto es, rodeando a aquella plaza.

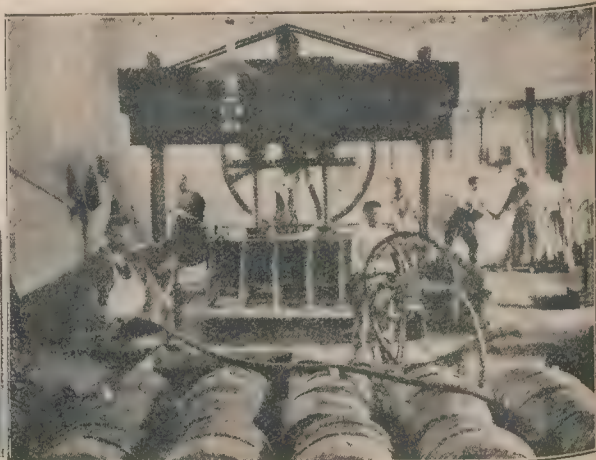
En toda la línea se han producido encuentros parciales que según los telegramas han sido fu-niestos generalmente para el ejército invasor. To los los días se anotaron desastrosas retiradas para los ejércitos germanos, y sería el caso de atribuir les propósitos estratégicos como ocurría hasta hace



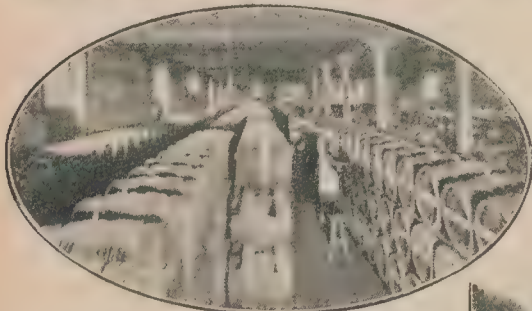
Los viejos molinos de Meaux, otra de las localidades donde se luchó violentamente



Las ruinas de Saint-Jean des-Vignes, en Soissons



Llenando las cubas en un viñedo de la Champagne



Vista interior de una bodega de la Champagne

ciosos representa la decantada mala información telegráfica. O bien una derrota para el ejército de sus simpatías



El palacio municipal de Compiègne



La antigua iglesia de San Pedro, en Sens

es un embuste del contrincante remitido por él mismo. Verdad es que debemos hurgar dentro de los partes oficiales la verdad de los hechos, pero descascarándolos de esa suavidad con que envuelven y atenúan los acontecimientos en su contra o, en cambio, exageran los que les son favorables, podemos alcanzar conclusiones definitivas, jamás en su aspecto de conjunto inverosímiles.

La mala fortuna para los alemanes actualmente es tan posible como posible y cierta fué anteriormente la de los aliados.

Muchos encuentros se han noticiado desfavorables para las fuerzas del kaiser en los últimos días. Los partes oficiales de París y Londres comunican que las fuerzas germánicas han debido retroceder en diversos puntos de la línea establecida, y se añade que una parte de la derecha de las tropas invasoras se ha visto en la precisión de emprender la retirada hacia el norte y otra hacia el nordeste.

Otro parte comunica que el ejército británico cruzó el río Marne y atacó a los alemanes, obligándolos a retirarse en una extensión de 25 millas. Algunos cuerpos del enemigo han debido repliegarse hacia el Aisne y el Oise. Al mismo tiempo, las fuerzas anglo-francesas que operan al sur del Marne, no han cesado de mantenerse en la ofensiva. En la parte comprendida entre la llanura al norte

de Sezanne y Vitry-le-François, es donde se ha verificado lo más recio de la batalla. Los alemanes intentaron romper las líneas del centro aliado mediante repetidos ataques, pero el éxito correspondió a las tropas anglo-francesas, y las germánicas hubieron de emprender desafortunadamente la retirada rumbo a la parte oriental de Vitry. Descontemos en lo que se refiere al final de este parte lo que pueda tener de patriótica exageración y tendremos acaso una re-



La catedral de Chalons-sur-Marne



La puerta de Marte, en Reims

tirada alemana de discreta previsión y no una desaforada huida. El mismo parte dice más adelante que en el río Orgain, así como en la zona entre la selva de Argonne y el río Mosa, la batalla continúa con alternativas variadas de avances y retrocesos para ambas partes. Exageremos aquí la discreción del párrafo y tendremos el avance alemán.

Otro parte comunica que el avance de la derecha alemana alcanzó como punto extremo las poblaciones de Coulommiers y Provins, penetrando patrullas de caballería en dirección al sur hasta Nogent-sur-Seine. Pero este movimiento fué cubierto por numerosas fuerzas de flanco de la línea oeste del río Oureq.

El ejército francés que se apoyaba en las fortificaciones de París, sostuvo un combate en la línea comprendida entre Nateuil y el grueso del ejército germa-



Vista general de la ciudad y de la catedral de Reims

no. La derecha del enemigo fué atacada por las fuerzas británicas que del norte habían sido enviadas al este de París y por las tropas francesas de la línea entre Crecy y Sezanne.

Pero lo cierto e indiscutible es que la poca fortuna que acom-

pañaba a los franceses hasta hace poco, se ha modificado, y que algunos contrastes sufridos ahora por los alemanes en las proximidades de París ha modificado la situación de la capital y



Un capitel de la catedral de Reims



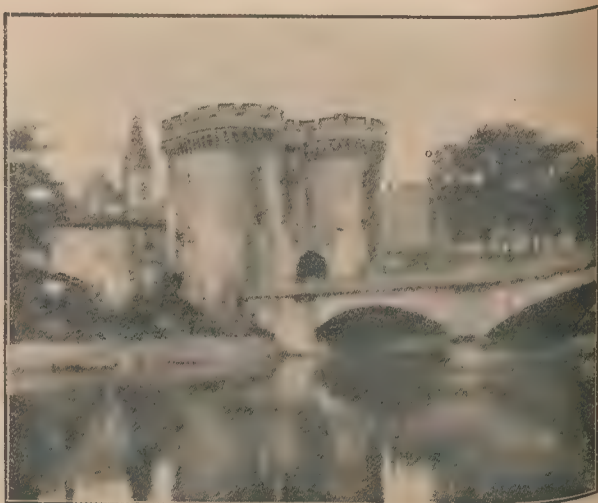
Un basorrelieve en un sepulcro de la misma catedral



Vista general de Laon



La puerta de Ardón, en Laon



La puerta de la calzada, en Verdun

librado acaso del peligro que la amenazaba...

Pero, no obstante estas alternativas, el final de la terrible batalla, en lo que se refiere al triunfo, sigue entre interrogaciones...

¿Quién puede adivinar las conclusiones de esta horrible batalla? Los alemanes debieron restar fuerzas para llevarlas junto a las de Austria.

Pero, tal vez en un supremo esfuerzo, refuerzan sus ejércitos con las últimas reservas. Entonces sería el espantoso estallido, el terrible choque. Entonces los millares de cadáveres esparcidos por los campos, no teniendo una mano femenina que les lleve un postrer recuerdo, harán brotar flores de la tierra con su propia sangre...



Una vendimia de la Champagne



Las verdaderas víctimas

Para decirles la verdad, yo, Robustiano Gallareta, les tengo un terror pánico a los entusiastas de la guerra. Yo les disparo como a la luz mala, no lo puedo remediar.

Eso de que usted vaya por la calle, tranquilo, gozando de una plácida digestión, o por lo contrario, preocupado con sus asuntos particulares y que de buenas a primeras le den una trompada en el vacío a guisa de júbilo saludo y le griten:

—Y qué tal? ¿Entran o no a París los alemanes? O esto otro:

—Los rusos están en Kocuisberg! Para usted todo es lo mismo, pero como no es cosa de pasar por ignorante, tiene que contestar abriendo tamaños ojos:

—Habla usted en serio? Completamente. Últimas noticias, confirmadas por el gobierno inglés.

A usted ya se le acabó el repertorio, pero quiere que lo tengan por humano, y exclama con voz lacrimosa y trágica:

—¡Cuántos horrores!

Se despidió y sigue su camino, pero a la media cuadra la escena se repite, y llega a su casa con la cabeza llena de nombres raros, de cifras estupendas, de avances del ala izquierda y retiradas del ala derecha, en fin, un maremágnum en que su razón naufraga.

Un amigo mío, Aniceto Pólvora, me persigue hasta en sueños para darme formidables latas sobre el tema palpitante. Yo me paso todo el día gambeteándolo, y figúrense, señores, el papel que hace un servidor.

Yo soy gordo, señores, y la más elemental noción de estética nos dice que un gordo que se escabulle entre las mesas de los cafés, que quiere pasar desapercibido escondiéndose detrás de un árbol y que toma el tranvía sin previa detención, hace un papel ridículo.

¿Y por qué he de hacer yo un papel ridículo si

no tengo la culpa de la guerra? Yo voto para que se haga la paz, es necesaria, es urgentemente reclamada por las verdaderas víctimas, que somos nosotros, lo que no queremos saber nada de la guerra.

Ayer vino a verme Aniceto a la hora de almorzar y no tuve tiempo más que para esconderme en un armario (¡vean qué papel!), pero el armario no se pudo cerrar a causa de mi gordura, y mi amigo me sacó de un brazo y me metió un mapa por las narices, gritando:

—¡Qué te decía yo, Robustiano, qué te decía yo! ¡se van en fija los nuestros! ¡Turquía y Suecia se unen a los alemanes! ¡Soissons, Reims y Amiens han sido tomadas! ¡Deutschland, Deutschland, über alles!

Bueno, a causa de esto yo no almorcé ayer. ¿Les parece justo que una persona metódica pierda su almuerzo a causa de que Reims y Amiens han sido tomadas? ¡Es una barbaridad, hombre!

Yo propongo al gobierno una cosa que ya se le habrá ocurrido a muchos. ¿Por qué no se reparte un mauser y mil tiros a cada uno de los partidarios de tal o cual nación y se habilita un campo en las afueras para que se hagan el gusto en vida?

Se me dirá que hay que guardar la más estricta neutralidad y sobre todo que al gobierno le cuestan caras las balas. A la primera objeción contestaré que antes está la tranquilidad de los ciudadanos pacíficos, que todas las neutralidades del mundo. En cuanto a la segunda, es más fácil la respuesta. Se pueden construir tribunas perfectamente blindadas y cobrar la entrada a los que deseen contemplar ese emocionante espectáculo.

Pero, ¡ilusiones! Si ese caso llegara, tendrían que devolver el dinero, porque, con toda seguridad, ni uno solo de los feroces defensores de los bandos beligerantes sería capaz de exponerse a que lo "bandearan", de un balazo.

Manuel ROMERO.

Dib. de Friedrich.

LOS PROTAGONISTAS DE LA GUERRA



NICOLAS I, REY DE MONTENEGRO

Cómo nos podríamos comunicar radiográficamente con Europa

Otto Kaufmann nuevo redactor de "Fray Mocho". — Su debut. — Recuerdos radiográficos de Nauen. — La estación de Sayville. — Los alemanes en Africa. — Ensayos de comunicación directa Nauen-Buenos Aires. — Hasta Santos débilmente. — El servicio radiográfico de la marina de guerra argentina. — "Don Telefunken". — Un record de comunicación a través de los Andes. — Sistemas radiográficos en uso. — Popoff en Montevideo. — La radiografía uruguaya.

Del diario de un repórter.

Martes 8 de Septiembre.

Ingresa a FRAY MOCHO don Otto Kaufmann, en mérito a que nuestro Poder Ejecutivo ha resuelto reforzar el ala izquierda de la redacción, mientras dure el sangriento *two-step* europeo. A las 6 p. m. se firma el decreto por el cual aquél se incorpora al grueso reporterial.

* *

Miércoles 9 de Septiembre.

Otto Kaufmann presta juramento. La impresionante ceremonia se realiza en el salón blanco de FRAY MOCHO, ante el personal en pleno. A falta de los Santos Evangelios, nuestro buen Pérez que correctamente "hace el protocolo Barilari", se descuelga con blinado volumen del diccionario Larousse. Ha llegado la hora. — ¡De pie, señor Kaufmann! ¡Vais a jurar! — Con pastante mucho custo, señhior. — ¡Juráis por la dignidad del periodismo argentino no aceptar puesto alguno de orden burocrático, ya sea en el orden nacional, provincial o edi-



El señor Angel Casas, encargado de la Oficina "Dársena Norte"



La torre de "babor" de la antena de la estación "Dársena Norte". Altura: 50 metros. Alcance: 1.000 kilómetros. De noche, este alcance puede triplicarse, a favor de condiciones atmosféricas propicias

licio?...

— ¡Si juro, señhior, una y mil feces, aunque me proponcan un puesto te empajator ante la Santa Sete!

— ¡Juráis declinar todo ofrecimiento que os hagan en metálico o en especie, a raíz de no-

— ¡Otra vez la juro, señhior, aunque me hacen la tentación de una millón te nacionales o te un laco de cerfetsa!

— ¡Juráis no tragarte ni medio vigilante si la tarea os lleva a contacto policial?...

— ¡En poca cerrata no entran moscas, señhior!

— ¡Juráis madrugara siempre que el deber periodístico os lo imponga?...

— ¡Yo tenco un trespertator con música te la "Fiuta Alecre" en mi cuarto, señhior!

— ¡Bien, Otto Kaufmann! Desde este momento quedáis reconocido como repórter de FRAY MOCHO.

— ¡Cracias, señhior! Por lo temás, yo sapré cumplir con mi teber. ¡Cracias, señhior!



El teniente de fragata Apolinario Pasalacqua, jefe de la sección telegrafía sin hilos de nuestra marina de guerra y el ingeniero Silvereisen, jefe de instalaciones y talleres radiográficos de la misma. — Frente a un aparato de transmisión y recepción, construido en aquellos y destinado al servicio hidrográfico de la armada



El mecánico de 2.ª, Luis Merlo, y el marinero José Barredo, en la sala de recepción y transmisión de "Dársena Norte", oficina que opera noche y día, con cinco turnos de empleados, cuatro de cinco horas y el otro de cuatro horas

Popoff abraza a Otto. La leva eslava y la leva prusiana se confunden... También la pereira de corte cosaco y el bigote con guías a lo kaiser. Con una fuelta de café, termina el acto. Son las 3.25 p. m.

* *

Jueves 10 Septiembre

—¿Qué tal, don Otto?...

—Muy bien, señor. ¡Gracias!

—¿Qué nota para su debut, tiene usted en cartera?

—Yo tengo una nota te actualitat que creo será tel acrató tel senhior.

—¿Se trata, Otto?

—Una nota te ra-



En el cuarto de máquinas de "Dársena Norte"



El ingeniero electricista Emegidio Guillermet, con los auxiliares señores Jorge Oliver y Ricardo Lazcano

tiografía, porque yo estufe en la célcpre estación ratiocráfica te Nauen, en Alemania.

—¿Cómo empleado, Otto?

—No, senhior; como fisita.

—¿Dicen que aquello es colosal?

—¡Fertateramente importante, senhior! La nota te mi tefuto se podría titular "Te cómo Argentina se poete comunicarse ratiocráficamente con Europa".

—¡Hombre!... Muy oportuna, por cierto.

—Atemás, senhior, ticha nota serfiria para propar que en efecto Alemania se comunica a tiario con América tel Norte, y que son polasos y macanas

fertateramente cortas lo que en contrario ticen los aliados.

—Istán coientos las mil y una noches di garufa isa comonicação intre Alamania y la pais di Cliveland y di Wilson. ¡Coientos!

—¿Me permite el senhior Popoff nata más que una pala-pa?...

—Si quieres una párrafo, toma una párrafo. Pir yo...

—Ustet no entiente absolutamente nata te ratiotelegrafía.



El ingeniero Juan Frikart, jefe de la división de electricidad de la dirección general del material (Ministerio de Marina)

Famos a fer... ¿Qué es una onta?...

—Yo no istoy pilloquero.

—¿Atonces ustet no sape lo que es una onta?...

—Si quieres sabe, prigonta Cárlos Rodriguez Larretas.

—¡Poeno, senhior Popoff!... Le rueco que se sirfa te no interrumpirme, por que ustet no tiene fela en este entierro.

—No mi vengas con cara di holano alaman, ¿sabes, Kaufmann? Yo no asusta ni di una coierpo bávaro con caniones di sitio y Zippilines in la arie.

¿Intiendes?...

—¡Pero, senhior!...

—¡Silencio, Popoff! Deje usted tranquilo al se-



El personal de talleres radiotelegráficos de la marina de guerra. Fondeadero: sótanos de la Intendencia de la Armada (Brasil y Paseo Colón)



Las comunicaciones radiotelegráficas entre Europa y América. (1) Línea de Nauen, en Alemania, cerca de Berlín, a Sayville, en Long Island, a la entrada de Nueva York; (2) línea de Nauen a Turkerton, también en territorio de la bandera estrellada, pertenencia de la sociedad alemana "Telefunken", cuya estación, según noticias de fecha 9 del corriente, ha sido intervenida por el gobierno de la Unión, previo reemplazo de los operadores germánicos. Esta es la línea que utiliza Alemania para comunicarse con América, pues, como se sabe, los ingleses "arruinaron" toda comunicación por cable a los mugachos del kaiser; (3) línea de Nauen a Togo y de ésta a las colonias alemanas del suroeste africano, con estación intermediaria re- Nauen a las colonias del sudoeste, pero solamente transmisora; (4) línea directa de Nauen a las colonias del sudoeste, pero solamente transmisora; (5) línea que en la actualidad podríamos usar para comunicarnos con los alemanes, por vía Turkerton. Todas las estaciones sudamericanas que figuran en esta carta, son de riguroso sistema "Telefunken", vale decir "deutsche" corrido

ñor Kaufmann. ¡Continúe, don Otto!

—Ahonces yo estufe en Nauen, que es la estación radiocráfica mas crante tel munto. La antena te ticha estación tiene 260 metros te altura. En la sala te recepciones y transmisiones pueten caper cómotamente una teena te operadores. Esta estación es tel sistema "Telefunken", sistema atopato por la Argentina, Brasil, Uruguay, Perú y Paraguay. Los chilenos atoparon el sistema Mar-Nauen. ¡Poeno, señhior! Además te lo ticho, Nauen tiene grandes máquinas para profeer te la enerjía eléctrica. En Estados Unidos te América tel Norte, hay tos crantes estaciones radiocráficas, señhior. Una está la estación Sayville, situada en Long Island, a la entrada de Nueva York.



La radiotelegrafía en la República Oriental del Uruguay.—La estación principal "Cerrito" (Montevideo). Alcance: 1.000 kilómetros.—El ingeniero Bernardo Kayel, inspector general de radiografía uruguaya

—¿Importante?...

—¡Fertateramente importante, senhior! Sayfille es una estación norteamericana. La altura de la torre es de 150 metros. Tiene dos transmisores, uno de 35 kw. en la antena para crantes tistancias, y la otra de 5 kw. para la comunicación con los puques. Esta estación fué inaugurada el 1.º de Octubre de 1912. Se comunica directamente con Nauen

cerca de Berlín, separándola una tistancia de 6.500 kilómetros aproximadamente. Famos ahora a la otra estación o sea la estación de Turkerton, propietat de alemanes. Es el sistema Telefunken como la anterior, y por orden del copierno yanqui los operadores alemanes de la misma fueron reemplazados por operadores de la marina de guerra de la Unión.

—Pira qui no pasan roieadas di molino qui ti quieren hacer comulga la kaiser.

—¡Silencio, Popoff!

—El senhior Popoff parece animado de un entusiasmo pé-

rique América del Sur?... ¿Mi digas, Kaumann?...

—¡Pero, senhior!... No tigas cosas infentadas por ingleses. Se trata de una política para impresionar en contra de los alemanes. Una guerra de política, senhior...

—Qui si ti discoidas, in vez de una jarabe li picacoana ti sacuden con una protectorado ferventes.

—¡Pero, senhior!... —¡"Ordem e progresso", Popoff!

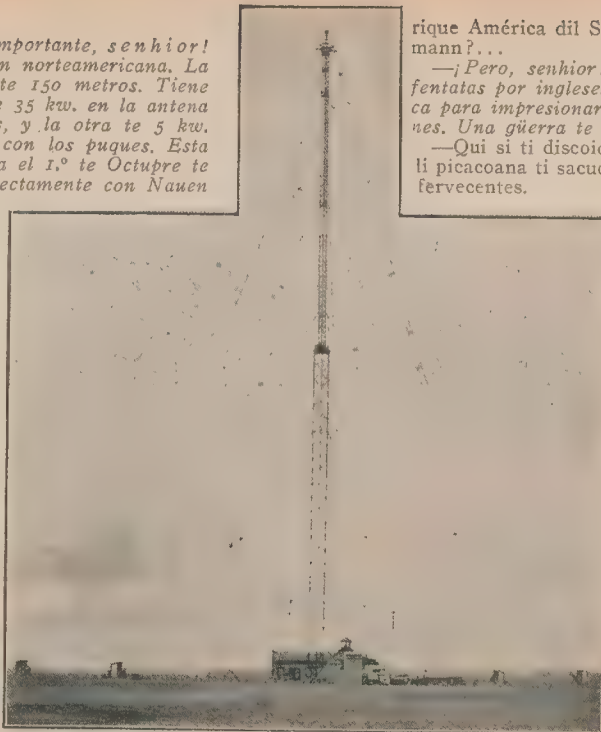
—Brasil otra taja da pir kaiser.

—¡Popoff: a la "cucha"! ¡Basta!

Popoff se eclipsa.

—Atonces, senhior, como le ticia, Alemania se ha preocupado bastante mucho de América del Sur, y a ese objeto, respondiendo un faje del "Cap Trafalgar", no hace mucho de esto, en el cual

La famosa estación de Nauen, reputada como la más "grosse y fertateramente kolossal" del mundo. Altura de la antena: 260 metros. Energía en la antena: 120 kw. Longitud de onda: de 3.000 a 7.000



La estación uruguaya "Isla de Lobos". Alcance: 200 kilómetros

lico bastante mucho más crante que Fifiati o Nicolás de Rusia. ¡Poen, senhior!... Tampien Nauen se comunica directamente con sus colonias de Africa, como usted podrá ver en el plano que yo tengo en un folio de mi lefita. Alemania se ha preocupado bastante mucho de América del Sur.

—¿Guillermo pinsaba Argentina sería una colonia prusiana, con algún Meyer Pilagrini de gobernador?... ¿Pir qui viaje príncipe In-



Negros operadores radiotelegrafistas de la estación Jap, posesión alemana, estación que fué destruída por la confitura de los buques de guerra japoneses, en tren de bombardeo



La estación "Rívera", uruguaya, sobre la frontera brasileña. Alcance: 600 kilómetros



Una estación portátil del ejército uruguayo. Alcance 300 kilómetros



Otra estación uruguayo. — "Paso de los Toros", sobre el río Negro y en el centro de la república vecina. Alcance: 600 kilómetros

ticho fapor fíajó un comisionato tel copierno alemán, el cual comisionato tenía orten te fer hasta qué altura tel fíaje, el "Cap Trafalgar" mantenía comunicación con Nauen.

—¿Y, Otto?

—El comisionato imperial optufo comunicación muy pueña y fien clara hasta Bahía, y tépilmente hasta el puerto te Santos. Confiene tener presente que dicho comisionato sólo podía recifir te Nauen, cracias a un aparato especial cuyo secreto no ha sido tescupierto, te propietat te la compañía "Telefunken". Para el mejor éxito te esta nota, el senhior poete disponer que en la misma, se acreque alco te la ratiotelegrafía en la Argentina y en el Urucuay. Te Montefiteo se poete traer alco. Yo, por mi parte, me ocuparé te la ratiografía en esta nación. Así que a Montefiteo... ¿quién iría?...

—Iría Popoff.

—Como lo tispone el senhior está pien tispuesto. Y pasta, por el tia te hoy, ¿no, senhior?...

* *

Viernes 11 de Septiembre.

En el vapor *Fiena*, se ausenta para la vecina orilla nuestro compañero Popoff. Sin equipaje.

* *

Sábado 12 de Septiembre.

"Montevideo, 12—FRAY MOCHO, Buenos Aires.—Esta noche regreso llevando fotografías servicio radiográfico uruguayo—Popoff."

* *

Domingo 13 de Septiembre.

—Qui traigo di Muntevideo nota, qui ostedes mi ordinaron. Ahora, voy pidir pirmiso pir ir doierme mi casa.

—¿Y eso, Popoff?... ¿Desertando?...

—Mira qui pasaba. Anoche y más antes qui anoche, yo no podió cierra la ojo in vapor. Como capitán di vapor Mihanovich istá ostriaco, pir dudas, yo mi cierra mi camarota, sin doierme y con mi revolver "bull-dog" in mano. Dicen qui hombra pravenido la vale pir dos... Antes qui mi olvida, la diré qu'in plaza Dipendencia, incontré jefa di pulecía di Montevideo, sinor Sampognaro, la cual sinor mi miró coma si mi quisiera coma.

—Sin duda, Sampognaro, que es calvinista, miró con envidia tu abundante barba.

—¿Yo no ridiscoienta pelos mi barba a calva di nadie!

Aparato y rueda de la antena arrollada (200 metros) de un dirigible tipo Parseval. Aquella se desarrolla para operar, y cuelga por lo tanto de aquél. Alcance diurno: 150 kilómetros. Puede comunicarse con cualquiera estación que tenga antena a 25 metros de altura

—Ratiografía argentina tiene un recort te comunicación: te Puerto Militar a la fracata Sarmiento, nafecanto ésta en Pacífico. ¡Un recort, senhior!... 2.400 milias a través te los Antes, lo que prueba que crantes montañas no son optáculo para comunicarse, siempre que una te las estaciones no se encuentra en la falta te la montaña. ¡Pastante mucho!, ¿no, senhior?...

Félix LIMA.



EL EJERCITO RUSSO



Durante la semana anterior, una gran parte de las columnas telegráficas dedicadas a la guerra no hablaban sino de victorias del ejército ruso, a expensas de los austrohúngaros,



El primer aspecto del ejército ruso es su enorme superioridad numérica sobre cualquier otro. Esta superioridad no fue sino teórica en la guerra contra el Japón, porque los soldados no podían llegar al teatro de la guerra. El ferrocarril transiberiano, inconcluso además, no era un modelo en su género, y se de-



El zarevitch en traje de cosaco

El zar, con equipo completo de cosaco



El general Kuropatkin

a quienes habían obligado a recostarse más hacia el oeste, sobre Przemysl y Jaroslaw. Después de esto y de la toma de Lemberg, el ejército ruso entra en plena actualidad.



El general Rennenkampf, cuando fué herido en la guerra ruso-japonesa



El zar, revistando el regimiento de Tscherkasky



La bendición de un regimiento de movilizados, antes de partir para la guerra



El zar, con las grandes duquesas Olga (a su derecha) y Tatiana (a su izquierda), vistiendo ellas, respectivamente, sus uniformes de coronelas de húsares y de hulanos

mostró absolutamente incapaz de resolver el difícil problema que le estaba encomendado.

Ahora la situación no es radicalmente distinta, pero es muy distinta. No es radicalmente distinta, porque la red ferroviaria de Rusia es de todas maneras incompleta, de modo que la movilización se ha producido lentamente y la concentración en la frontera no ha terminado todavía. A esto debe añadirse que cuanto mayor sea el ejército y cuanto más incompleta la red ferroviaria, más difícil es el esencial servicio de aprovisionamientos y más complicados todos los transportes. Pero ya hemos dicho que si la situación no es radicalmente distinta, es sin embargo muy distinta. Aunque tal vez con retraso sobre las esperanzas de los alia-



El zar y el kaiser, los dos en uniforme ruso, pasando revista al regimiento de Viborg, del cual el segundo era coronel honorario



Escena en un vagón
de cosacos a la guerra



Una sotnia de cosacos dando la carga



El general Joffre y el gran duque Nicolás Nicolaievich, presenciando unas maniobras

dos, vemos que los rusos han podido a estas horas concentrar grandes ejércitos en la frontera, invadir la Galitzia, y dar y ganar batallas. Ya hemos hablado otras veces de los efectivos rusos en tiempo de paz, enormes efectivos de un millón doscientos mil, y quizás cuatrocientos mil hombres. Estas fuerzas son las que primeramente, aun antes de estallar la guerra, se



Avanzando al amparo de las gavillas del campo



Los granaderos de la Guardia Imperial



Aspecto de un campo de maniobras, encontrándose en acción la infantería



Soldados de infantería, haciendo fuego desde una trinchera



El regimiento de Pavloff, en marcha

reconcentraron en la frontera. Centenares de miles, millones de reservistas, se habrán unido a ellas o estarán en camino, pero es imposible saber el número exacto.

Teóricamente, los rusos pueden movilizar trece

o catorce millones de hombres, y en esto se fundaban los pronósticos sobre la inevitable victoria final de los aliados. Si Francia fuese vencida, Rusia, aunque la fortuna no le ayudase mucho en el campo de batalla, podría sostener la lucha



Cosacos en una escaramuza de vanguardia, haciendo fuego, defendidos por sus caballos



Un desfile en el campo de Krasnoié-Seló

durante tanto tiempo, que Alemania concluiría por caer exhausta.

Los alemanes, por su parte, no dan la misma importancia al ejército ruso. Probablemente no creen que Rusia tenga oficialidad ni material para tanta gente, ni medios para sostenerla en pie de guerra. Sobre todo, desconfían en la mala organización que atribuyen a los rusos.

Para emitir un



juicio propio e imparcial, serían necesarios datos que no poseemos. Por lo demás, un ejército se conoce en la guerra, y pronto tendremos sobrados elementos de juicio para hablar del grado de eficacia del ejército ruso.

Entre los generales rusos en campaña, anotamos como más familiares a Kuropatkin y Rennenkampf.

El zar, la zarina, el zarévitch y las cuatro grandes duquesas: María, Olga, Tatiana y Anastasia



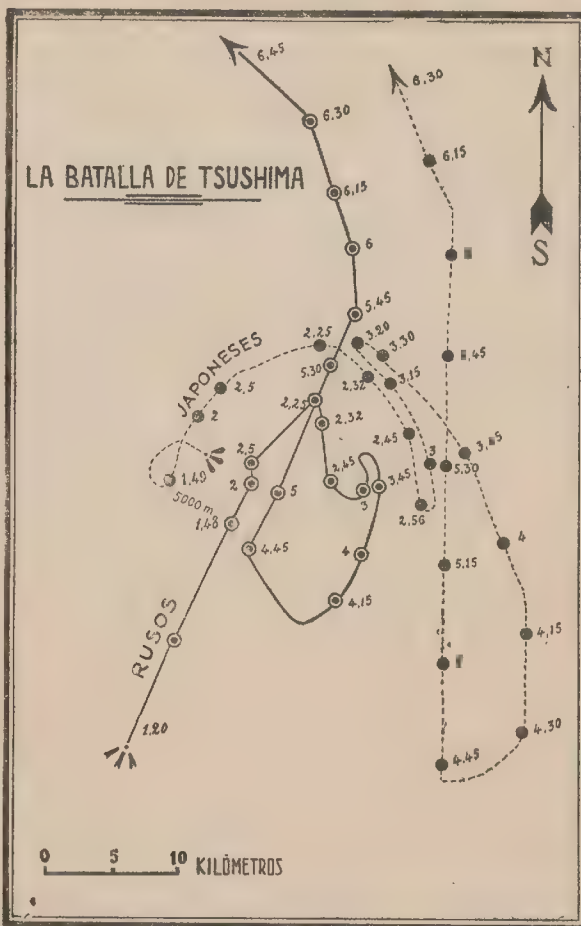
Aspecto de una división rusa en campaña

A qué distancia se libran los combates navales

Existe una dificultad insalvable para los dibujantes en lo que respecta a las batallas navales.

Si se siguen los dictados de una imaginación explosiva y se ignora la realidad de las cosas, el encuentro entre escuadras modernas puede pintarse como un entrevue de caballería. Los dreadnoughts, los cruceros acorazados, los submarinos, los destroyers, en informe confusión, cubiertos por las olas y chocando unos con otros, mientras que en los aires revientan las granadas y disparan los cañones a boca de jarro, como una pistola matagatos, harán un cuadro muy emocionante, pero que tiene el grave defecto de la inverosimilitud. Las escenas sugerentes deben circunscribirse a los efectos dentro del mismo barco combatiente. El que le dispara y le abre brechas y tal vez le hunda, es un punto negro, apenas visible a simple vista, en el horizonte.

En el diagrama que reproducimos y en el cual se indica el camino recorrido por las escuadras japonesa y rusa en la batalla de Tsushima, es fácil comprobar que se



combatió entre 4.500 y 6.000 metros en los momentos más álgidos, y que a los 10.000 metros perdían el contacto. Hoy esas distancias se han aumentado. En el dibujo siguiente se demuestra la superioridad del método inglés de reconcentración de tiro obedeciendo a una sola voz de mando, sobre el método de disparar cada cañón obedeciendo a cada jefe de batería. Es un cuadro demostrativo de ejercicio de tiro de la escuadra inglesa, y entre la línea de barcos y los blancos hay 5 millas marinas o sean 8.045 metros. Hoy, pues, las distancias, respecto de las conservadas en la batalla de Tsushima, han aumentado, debido al mayor alcance de los cañones y al de los torpedos que tienen en la actualidad un alcance útil de 6.000 metros.

¡Cómo se lamentarán los tiempos del abordaje!

El cuadro adjunto está hecho a escala. Para comprobar las distancias a que combatieron rusos y japoneses, bastará con medir la que media entre los puntos de ambas escuadras, a la misma hora, y transportarla sobre la medida en kilómetros



Ejercicio de tiro de la armada inglesa. Los blancos están situados a cinco millas marinas, o sea 8.045 metros, de la línea de cruceros acorazados

¿Resurrección de Polonia?

El zar de Rusia ha prometido a la Polonia la autonomía si el triunfo contra Austria y Prusia llega a corresponderle. ¿Creerán los polacos en esta promesa? Por lo pronto se presume que los polacos de Austria se niegan a tomar las armas en contra de los rusos, o si acuden a las filas no disparan contra ellos, o bien se entregan sin lucha de ninguna especie. Hay quien opina que disparan contra los propios austriacos y de ahí el triunfo de los rusos.



Casimiro el Grande (1333-1370), fundador de la Universidad de Cracovia, en 1362

Los polacos alimentaron siempre un odio atávico contra Prusia y Austria, sobre todo contra la primera, que inició el desmembramiento de la Polonia, y no es difícil que las sublevaciones de ellos faciliten el triunfo de los rusos. Una espe.



La catedral de Cracovia en su aspecto primitivo de los siglos XIV y XV



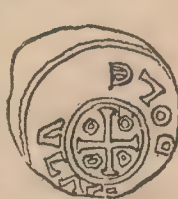
Cracovia. — Nueva universidad

ranza de independización alienta hoy a los polacos. ¿Resurgirá la Polonia como estado independiente? ¿Habrá sonado la hora de resurrección para la Polonia? ¿Lo que en diversas épocas pasó a poder de la Prusia, Austria y Rusia, volverá a ellos?

La promesa del zar, sin duda alguna, ha sido más desastrosa para los enemigos que una derrota en el campo de batalla.

El reino de Polonia, poderoso en la edad media, llegó a extenderse hasta el Dniester por el mediodía, hasta el Báltico por el norte y hasta Smolens por el este.

Las discordias constantes, las luchas intestinas que se producían a cada momento por su



"Dinar", moneda antigua del tiempo de Boleslaw el Intrépido (992-1205)



Sello del rey Vladislav Loketek, tomado de un pergamino del año 1315 que se guarda en el archivo capitular de Cracovia

mala organización gubernativa, dieron pretexto, a fines del siglo XVIII, para que se la adosaran Prusia, Austria y Rusia, pero si el suelo pasó a aquellas naciones, el alma popular sobrevivió con sus tradiciones, su religión, su idioma, y sobre todo la esperanza de independización futura no la perdieron los polacos en ningún momento.

El primer reparto de Polonia lo provocó Federico II, rey de Prusia. La Polonia separaba a Brandeburgo del ducado de Prusia y era preciso hacer de esto un cuerpo único. Buscó el apoyo de Catalina II, emperatriz de Rusia, y más tarde Austria se hizo también cómplice. Prusia se exten-



"Grossi Cracoviensis", moneda del tiempo de Casimiro el Grande

Austria se apoderó de la Galitzia y la Lodomeria, con 2.500.000 habitantes, y Rusia partes de Witepsk, Poloczk y Minsk con una población de 1.600.000. Esto ocurría en 1772.

El segundo reparto se efectuó en 1792. Kosciusko, con 8.000 hombres, en vano quiso defender el territorio



Campeño de Wola (Cracovia)

dió, pues, sobre la parte del valle del Vístula, anexándose una población de 900.000 almas;



Mercado de telas, fundado en el año 1358 por el rey Casimiro el Grande



Burgués de Lubow

codiciado por aquéllos, pues fué vencido.

El tercer reparto que había de suprimir la Polonia no se hizo esperar

(1795). Los polacos corrieron a las armas, pero sucumbieron

ante el poderío de las tres naciones invasoras unidas en su afán de conquista. Kosciusko, cayó herido en esta última contienda y aún se recuerda su frase: "Finis Poloniae". Los rusos marcharon sobre Varsovia, tomaron por asalto a Praga, y Souwarow, jefe que mandaba las fuerzas rusas ordenó un espantoso degüello.

Prusia obtuvo en el último reparto casi toda la provincia de Varsovia; Austria recibió lo que le convenía de los palatinados de Cracovia, Sandomir y Lublin, y Rusia tomó la Lituania y avanzó hasta el Niemen y el Boug, afluente oriental del Vístula.

Polonia quedó excluida como nación, pero si su territorio pasó a ban-



Ludovico el Grande, rey de Polonia y Hungría



Tumba del rey Casimiro el Grande, en la catedral de Cracovia



Segismundo Augusto II, último rey de Polonia, de la familia de los Jagelones, bajo cuyo reinado Polonia se extendió del Báltico hasta el Mar Negro



Viena en el siglo xv



La tumba de Ana, segunda esposa de Uladislaw II, en la catedral de Cracovia



Sobieski, rey de Polonia, que libertó a Viena al ser sitiada por los turcos, el 12 de septiembre de 1683



Micael Fedorovic, fundador de la dinastía de los romanos. (Año 1645)



Tadeusz Kosciuszko, que cayendo herido en la batalla de Maciejovic exclamó: "Finis Polonia"

deras ajenas, el alma nacional jamás se acogió a ellas. Su idioma mismo ha persistido, no obstante los atentados por destruirlo. Rusia fué la más empecinada por hacerlo desaparecer; cerró todas las escuelas donde se enseñaba en polaco y extendió la prohibición hasta en los teatros,



Un aristócrata polaco, con armas de usanza en la segunda mitad del siglo xvii



Estanislao Lekzinski que sucedió a Federico Augusto

clubs, hoteles, etc.; clausuró imprentas que se dedicaban a la impresión de hojas y libros en aquel idioma y llegó a prohibirlo más tarde hasta en las conversaciones privadas. Esto con el fin de borrar de los polacos toda característica de nacionalidad. Expurgó asimismo de las bibliotecas y museos libros y reliquias que recordaran hechos históricos. Parecida conducta siguieron los gobiernos de Austria y Prusia, aunque más discreta y subrepticamente, y sin embargo, la Polonia parece hoy agitarse entre los escombros.



Campesinos de las orillas del Dniester

carac-
museos
Parecida
discre-
agitarse

Diálogos de los muertos

MERCURIO. — Tranquilízate amigo Carón. ¿No ves que a nada conduce el irritarte y que antes aumentas que disminuyes tus fatigas haciéndote mala sangre?

CARÓN. — Y tú, Mercurio, tú eres quien pretende tranquilizarme, tú que acabas de traerme esta nueva tanda de muertos, — que aun abarrotando la barca y exponiéndola a zozobrar no sé cuándo acabaré de transportarlos, ¡tantos son! — tú que me anuncias que debes partir en seguida porque reclaman tu presencia de tantos sitios que no sabes a dónde acudir primero y que los que te aguardan son miles y miles, tal vez centenares de miles de muertos y todo será trabajo para mí, ¿quieres que esté tranquilo?

MERCURIO. — Escucha Carón. No hubo en mi intención maligna al decirte que aún vendrán muchos más muertos y si sólo el deseo de que confiándonos nuestras penas nos consolemos mutuamente. Porque has de saber que también para mí la tarea es fatigosa. ¿No piensas en las largas distancias que debo recorrer? ¡No, no hagas ese gesto despectivo!

CARÓN. — ¡Acaso es comparable tu trabajo con el mío? Tu andas por el mundo y la vista se te recrea

uno corre, se afana, no come, no duerme y lo que alcanza es la certeza de que al otro día aumentará el trabajo. Y agrega a esto la tristeza que embarga mi alma. Porque aunque uno sea mensajero de la muerte no dejan de gustarle las escenas de la vida y las risas y la placidez de los felices y sencillos, y ahora, Carón, en la Tierra todo es miseria y uno tiembla cuando ve una linda ciudad, porque piensa que han de incendiarla y destruirla. Y parte el corazón el llanto de las mujeres y de los niños... Créeme, Carón, eres más feliz tú, porque no oyes sino las lamentaciones de los muertos y ya estás acostumbrado a ellas... Y cuenta el trabajo, ¡el trabajo que dan estos muertos! Ninguno quiere venir, a todos hay que empujarlos y hasta echarse al hombro a más de uno. Todos se resisten y piensan salvarse arguyendo que han muerto contra su voluntad... Y no hay que olvidar el trabajo ordinario. Porque en Buenos Aires se cometen crímenes todos los días y se incendian rascacielos en Nueva York y se descarrilan los trenes y se hunden los barcos... Y todavía, todavía, Carón, ¡lo que nos aguarda! Porque antes de que terminen los muertos de esta guerra, empezarán a venir las madres afligidas, las



con el espectáculo de los distintos países. Aquí montañas inmensas con hondos desfiladeros; allí valles pintorescos por donde discurren los ríos en blancas casita, toda cubierta de enredaderas que perfuman el ambiente y lo hacen propicio al dulce sentimiento del amor; más allá bosques que brindan su sombra al fatigado viajero y que serena el alma en el reposo tranquilo; más allá las ciudades inmensas de cuyas maravillas sólo he oído hablar... Y en cambio, aquí me tienes, condenado a remar eternamente sin otro paisaje que el de estas tristes rocas negras y esta laguna pavorosa y sin otra música que el grito afónico con que el Cerbero me desgarró los oídos, que ya de tan viejo ni ladrar puede...

MERCURIO. — Esas distracciones a que aludes, Carón, eran posibles antes. Pero ahora es distinto. Esos motivos para quejarme. Antes, es cierto que alguna guerra o alguna peste me demandaban un trabajo extraordinario, pero esa guerra o esa peste se declaraba en un sitio de la Tierra y uno acortaba el camino con la costumbre de hacerlo y la esperanza del descanso. Pero ahora: "Mercurio, ve corriendo a Bélgica que hay diez mil muertos y tráelos, y pasa por Francia que hay otros tantos, y no te tar des, que en Galitzia aguardan muchos más para que los guíes y... oye Mercurio: si te queda de paso, ahí, en el Mar del Norte, se han hundido algunos barcos y los cadáveres flotan sobre las aguas..." Y

viudas desoladas y los huérfanos y los ancianos, muertos de hambre...

CARÓN. — No sigas, Mercurio, no. prosigas. ¡Ea, basta ya! ¡Fuera los remos! Mira: ¡no llevaré más muertos!

MERCURIO. — ¿Qué haces desdichado? ¿Rompiste los remos? ¿Sabes lo que te aguarda?

CARÓN. — ¡No llevo más muertos!

MERCURIO. — Tranquilízate, buen amigo. Ten paciencia. ¿No te acuerdas ya de aquel griego que nos sacaba en diálogos y que recomendaba a todos conformarse con su suerte? ¿Te acuerdas de Luciano? El demostraba con ejemplos que siempre el que huye de un mal alcanza otro peor.

CARÓN. — Pero es que estoy cansado y viejo, Mercurio, viejo para estos trances apurados... y la barca está vieja y hasta el can se fatiga y no puede ladrar, de puro viejo!...

MERCURIO. — Me voy Carón, he perdido mucho tiempo.

CARÓN. — Oye, no te vayas.

MERCURIO. — ¿Qué quieres Carón?

CARÓN. — ¡Ayúdame a componer los remos!

MERCURIO. — Este... mira Carón: mejor será que le pidas a Plutón... Pero, no, aguarda: yo mismo le pediré una lancha a nafta para ti — tendrás menos trabajo — y un auto para mí: lo necesito...

CARÓN. — Bueno Mercurio. Me explicarás lo que es eso...

Rodolfo ROMERO.

Dib. de Peláez.



EL INTERROGANTE

?

Hijo del silencio, cuando nos quedamos
en la sombra, solos, su airosa figura
se alza, y nos pregunta en su lengua oscura,
que es como un perfume, de lo que ignoramos.

Forma que al amante corazón le damos,
por dudar de un goce de tanta dulzura...
Esperanza el día de nuestra amargura
y pesar el día que nos alegramos.

Fin de toda idea tranquila y profunda;
gancho que es un ancla que se agarra al seno
de las cosas hondas, y por más que se hunda
nos ata a un extraño y oculto terreno...
Rastro que en sus vueltas el misterio traza
y que siempre al signo del asombro, abraza.

Pedro Miguel OBLIGADO.

Dib. de Gilbert

Gilbert

La actualidad europea del último correo

Bélgica

Han empezado a llegar las notas gráficas de algún interés sobre los comienzos de la guerra europea. En cuanto a Bélgica, aluden a los primeros encuentros con los alemanes, a la partida de soldados para la línea del Mosa y a la sesión del parlamento en que el gobierno comunicó las notas cambiadas con la cancillería de Berlín, por intermedio del ministro alemán en Bruselas. En cuanto a Francia, se refieren a la movilización de las reservas y a los preliminares de la concentra-



Soldado belga de infantería en un puesto de avanzadas, vigilando en una de las direcciones por donde se suponía que llegase el enemigo



El primer ministro belga dirigiendo la palabra al pueblo el día de la declaración de guerra, desde uno de los balcones del Parlamento, en Bruselas



El rey de los belgas, saliendo del Parlamento, el día de la declaración de guerra, después de haber pronunciado su frase: "Tengo fe en nuestros destinos"

ción sobre las fronteras, y a los saqueos de establecimientos comerciales en París, de que ya dió cuenta el telégrafo.

La sesión del parlamento belga fué un acto emocionante en grado sumo. El rey Alberto llegó a caballo, vestido de general, como aparece en uno de nuestros grabados. Pronunció un discurso conciso y enérgico, convocando a la nación a la defensa del territorio. Sus palabras fueron recibidas con delirantes manifestaciones de entusiasmo. Acto seguido el canciller dió lectura de la nota alemana, y luego

Boy-scouts belgas de Bruselas, despidiendo a las tropas que salían a campaña



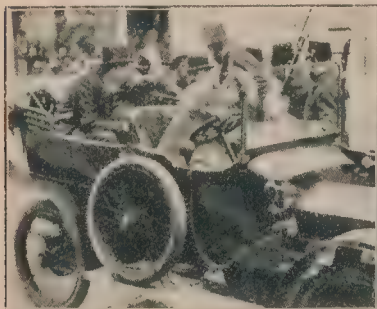
En los hospitales de sangre de Bruselas.—Uno de los primeros heridos llegados de Lieja

regulares como los reservistas, dieron señales evidentes de su jovialidad, haciendo inscripciones y



Otro grupo de heridos procedentes de Lieja, asistiéndose en el mismo hospital

Vista de una sala de heridos leves



El arresto de un espía alemán en Bruselas

de la contestación belga, declarando la resolución de defender la neutralidad a todo trance. Al terminar la lectura, el canciller dijo brevemente a la asamblea que la nación cumpliría con su deber; que Bélgica podría ser vencida, pero jamás dominada. Esta manifestación arrancó también grandes aplausos. En seguida las cámaras votaron todos los créditos que se le pedían.

Al partir de París, tanto los

dibujos con tiza en el exterior de los coches. Estas inscripciones versaban en general sobre la toma de Berlín y la persona del emperador de Alemania, en aquellos momentos natural personificación del enemigo. De mejor gusto es la que dejó,



Heridos de la caballería alemana asistidos por la sanidad en uno de los intervalos de los combates librados en las cercanías de Visé, el primer punto que ellos atacaron

Francia



Caballos parisienses requisitados para el ejército



Automóviles que corrieron la misma fortuna y que fueron destinados al servicio del estado mayor



Las mujeres de París escoltando a los reservistas y soldados que acudían a los cuarteles generales



Soldados franceses recibiendo cigarrillos de manos de turistas ingleses que regresaban a su país

dirigida a sus clientes, el dueño de un restaurant, en las paredes de su establecimiento: "¡Hasta pronto! ¡Aguardadle!" Nos parece ver al hombre, escribiéndola a toda prisa, después de echar llave a la casa, y salir disparado para la frontera, apretándose el sombrero. Va y a n nuestros votos por su feliz regreso.



A la salida de un tren para la frontera. — El vagón está cubierto de inscripciones a tiza hechas por los soldados. — A la izquierda se distinguen trozos de las palabras Moustache (bigote) y Guillaume (Guillermo)



Un grupo de la Cruz Roja francesa en la estación del Norte, listo para dirigirse a Bélgica

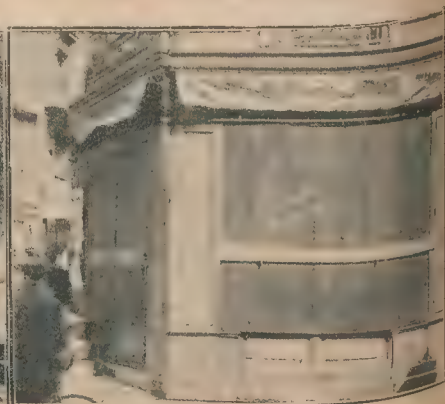
Bien apretados se vieron los alemanes que estaban en París al declararse la guerra, perseguidos por la calle cuando eran reconocidos, y asaltados y saqueados sus negocios, aquellos que los poseían. A veces había equivocaciones



El primer herido francés llegando a París

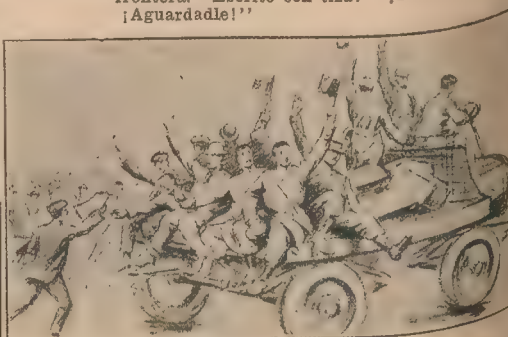


Aspecto de uno de los establecimientos de París, después de haber sido saqueados



Un restaurant cuyo dueño ha partido para la frontera.—Escrito con tiza: "¡Hasta pronto! ¡Aguardadle!"

y los extranjeros de otras nacionalidades pagaban el pato, como ocurrió con nuestro compatriota Meyer Pellegrini, que en efecto descende de alemanes. Pero esta es una pequeña equivocación comparada con el saqueo de los establecimientos Appenrodt, que aunque también parecían alemanes por su especialidad comercial, pertene-



Pasajeros en un camión



Un ómnibus cargado de tropas regulares en la calle Lafayette



Las patrullas en el boulevard



El cabo armero de los Horse Guards, afilando las espadas



Lord Haldane, ex ministro de guerra, y el ministro actual, Lord Kitchener, llegando al War Office

cían no obstante a un súbdito británico.

Son también muy interesantes las notas gráficas que nos llegan de Londres. Aunque el ejército no actuó hasta pasados unos días después de la declaración de la guerra, la flota tuvo en el primer instante algunos encuentros, que aunque insignificantes, en ellos se derramó la primera sangre. En la voladura del "Amphion", buque almirante de la escuadrilla de torpederos, pereció un oficial, el habi-



El segundo batallón de granaderos de la guardia, desfilando en presencia del rey Jorge y del príncipe de Gales



El jefe del batallón, mayor E. H. Trotter, que perdió el brazo derecho en la guerra contra los boers



Entusiasta escena ante la embajada de Italia, al tenerse noticia de la declaración de la neutralidad por este reino



El embajador italiano saludando al pueblo desde una de las ventanas de la embajada



Grupo de reservistas alemanes arrestados en el momento en que iban a embarcarse para su país y conducidos bajo custodia a un campamento de concentrados



El oficial habilitado Joseph T. Gedge, muerto en la voladura del crucero "Amphion"

litado Gedge, cuyo retrato publicamos.

Ante la embajada italiana, y en vista de la declaración de la neutralidad por el gobierno del rey Víctor Manuel, se llevaron a cabo entusiastas manifestaciones. El embajador salió a los balcones para agradecerlas, renovándose con tal motivo las aclamaciones del público.



El leader unionista Right Hon F. E. Smith, jefe de la oficina de informaciones y censura



Saludando la llegada de reservistas de la armada a la costa del sudeste

Entre los numerosos residentes alemanes figuraba una gran cantidad de reservistas, de los cuales sólo una parte tuvo tiempo para trasladarse a Alemania. De los demás, unos fueron detenidos en el momento de la partida, y otros cuando en embarcaciones fletadas expresamente cruzaban el mar del Norte para pasar por Holanda. Todos fueron remitidos bajo custodia militar a campos de concentrados preparados de antemano.

Una nota en contraposición a ésta la da la recepción de los reservistas de la armada británica al llegar al territorio patrio, procedentes de diversos puntos de Europa.

"Fray Mocho" en el Rosario

El doctor Infante y los desocupados



El doctor Infante que está realizando una verdadera obra de caridad en favor de los desocupados. — Recordando "la línea" de desocupados durante el almuerzo

La mesa de los desocupados ideada por el doctor Infante



El servicio de agua, acarreada al lugar donde se sirven las comidas por los carros municipales



"Se les dará de comer, pero aquellos a quienes las abundancias capilares exijan una poda, no se negarán a ello..." (Una de las cláusulas del reglamento impuesto por el doctor Infante a sus socorridos)

El doctor Infante suele tener raras ideas, pero siempre sensatas. Ahora se le ha ocurrido socorrer a los desocupados, pero de una manera ocurrente. Ha mandado construir en el barrio Vila, sobre la calle Mendoza, un gran galpón de 15 metros de largo para dar alojamiento y comida por sólo 40 centavos. Los que no pueden pagar se les exige tres horas de trabajo en las tareas que convengan. Además, aquellos cuyas cabelleras abundantes reclaman una poda, se les pone de inmediato bajo la acción de las tijeras.

Necrología



Señorita Magdalena Canale



Señorita Emilia Be-salú



Srta. María Angélica Madrid Pérez



Señorita Magdalena J. Rossi



Doctor Constantino D'Alessandro



MENUDENCIAS

Un ángel caído del cielo, cándido e inocente, creería que los maestros son los autores de tales ratérias.

Los mal pensados, que no tienen nada de ángeles, pensarán que el cándido e inocente es el autor del telegrama.

Justo la ocasión atrapa
y del papa empieza a hablar
mostrándose con el papa
familiar.

—Tengo—dice—un gran deseo
de saber si Benedito
se mezclará en el conflicto
europeo.

Del Paraguay:

“En la baja del oro ha de haber influido la fijación del tipo de 2300, resuelta por la cámara de comercio.”

2300... Debe ser un número inspirado por las hajas de cualquier ejército después de cualquier batalla.

Nos remiten este recorte de un diario de tierra adentro:

Homenaje de las escuelas de la provincia a la memoria del gran educacionista Domingo Faustino Sarmiento, en el aniversario de su muerte

1888-11 de septiembre-1914

Apóstol viviente de la educación,
Genio revelador que vaticina
Del saber su potencia herculina
En el alma popular en formación.

Desde un ámbito al otro de la nación,
Bregando por la cultura argentina,
Venció caudillos, sombras y rutina
Por fundar escuelas y constitución.

Con su divisa educar es gobernar,
Difundió raudales de libros e ideas
Buscando libertades en el saber.

Invencible en su perenne batallar
Nada pudo dominarle en las peleas
Al coloso de la gloria y del poder.

El remitente añade los siguientes datos:

“Soneto original del Presidente del Consejo Nacional de Educación de ... doctor ... hecho ex profeso para ser declamado por los alumnos de la escuela de la Provincia el 11 de este mes, en homenaje a Sarmiento.

No tiene ninguna errata.

El doctor ... es, además, vicegobernador de la provincia, presidente de la H. Legislatura, mentor de S. E. el gobernador y mozo muy inteligente, según lo afirma el primer mandatario.”

Reservaremos su nombre, porque no somos partidarios de los bombos exagerados.

Banco de la Nación; los importadores se oponen a la prolongación de las moratorias; los institutos de crédito, no obstante sus promesas de reabrir sus operaciones de descuentos y de cuentas corrientes, como en tiempos normales, no lo han hecho hasta ahora...”

Don Victorino reflexiona:

—¡Qué satisfacción es para mí ser presidente en estas circunstancias!

Ocupase de la guerra,
don Benito, y de los planes
de franceses y alemanes,
o de Rusia e Inglaterra.
Y probando su saber
con datos de ciencia llenos,
murmura el hombre:

—¡Qué buenos
negocios se van a hacer!

“Salta.—La Unión Cívica Radical sancionará como expresión de sus anhelos, un proyecto en el que se indican diversas medidas que en su concepto deben adoptarse para mejorar la situación económica de la provincia.”

Nunca vendría mejor, naturalmente, un remedio radical.

Vocífera Ugarte así:

—Esto es atroz ¡la gran perra!
porque hablando de la guerra
nadie se ocupa de mí.
Inglaterra, Rusia, Francia
y Alemania y el Mikado...
¡todos se han necesitado
para quitarme importancia!

Dos noticias que publica cierto diario, una después de otra:

“Sampacho.—Aún no se les abonó los sueldos de julio próximo pasado a los maestros de las escuelas nacionales.

—Como consecuencia, sin duda, de la pobreza, menudean las ratérias.”



CORREO SIN ESTAMPILLA



Literato Modesto.—Buenos Aires.
—Ha elegido usted un pseudónimo absurdo.

Q. Q.—Buenos Aires.—No desmaye. Ejercitese. Y después, cuando ya sea un autor acreditado, no nos maldiga al sufrir los desgrados propios de la gente del oficio.

P. G.—Buenos Aires.—

La guerra infame y odiosa
logra que hasta en nuestros pagos
los rípios hagan estragos,
con una furia espantosa.

S. M.—Buenos Aires.—Dice usted que en sus ratos de ocio escribió lo que nos envía, y nos ha puesto la carne de gallina haciéndonos pensar en lo que va a ser de nosotros, si los miles de

desocupados de la república le imitan a usted.

C. H. L.—Buenos Aires.—

Si es que la guerra le aterrera
y le obliga a renunciar
¡oh, grafomano! a ripiar,
¡bendita sea la guerra!

Almirante, E. L. T., Sergius, Scintilla.—Buenos Aires.—No.

Alma admiradora.—Buenos Aires.—
“Tu tumba brotará flores
tan fragantes y coloras...”

Apresúrese a mandar la palabra coloras a los que publican diccionarios, porque les está haciendo mucha falta.

M. E.—Buenos Aires.—En Turgueñef hay un pasaje que usted debe conocer:

“¡Oh! La música era complicada y

de una forma trabajosa; se veía que el compositor había hecho grandes esfuerzos para expresar la pasión y un sentimiento profundo, pero no había sacado nada de bueno. Sólo se dejaba sentir el esfuerzo.” Lo mismo podría decirse de la producción de usted.

G. A.—La Plata.—Conocemos la opinión del canasto acerca de los versos que dedica usted a la señorita Isabel. Lo terrible del caso sería que la señorita Isabel y el canasto coincidiesen en sus apreciaciones.

C. F. C.—Lomas de Zamora.—No. T. F. Rosario.—Los versos mal medidos no pueden ser aceptados hasta que se firme la paz en Europa y puedan ser sometidos a la consideración del Congreso de La Haya.



—No niegues al que te implora
con todo su corazón
tu mirada seductora,
hoy que cual ave canora,
canta en mi alma la ilusión.



Levante Vd. su Espíritu?

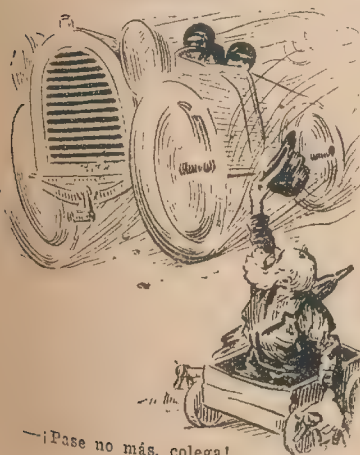


RICARDO ILLA — VENEZUELA, 610

DE TODO UN POCO



GALANTERIA



—¡Pase no más, colega!

(“Le Pêle Mêle”).

que se cría en Méjico y que se llama “avocado”.

El fruto de dicho árbol tiene forma de pera; pero lo curioso de él es que está compuesto de las substancias que se encuentran en la carne.

Contiene 20 por 100 de grasas y otros muchos ingredien-

En el Africa Central hay pueblos de pigmeos o enanos, de raza negra; pero los liliputienses que vemos en los circos y teatros no constituyen un pueblo especial, sino que son fenómenos aislados.

Unos peritos agricultores han descubierto un nuevo alimento que puede reemplazar a los mejores bifes.

El nuevo producto, que, según se dice, puede ayudar a resolver la cuestión del envejecimiento de la vida, es un árbol frutal

TIEMPOS MALOS



—El pedir limosna ya no resulta tampoco; yo tengo ya cincuenta años y no he logrado aún tener un chalet propio.

(“Jugend”).

“El perfume de moda de las cortes de Europa.”

Eau de Cologne

Atkinson

J. & E. Atkinson, Ltd.
London.

APERITAL

A. DELOR & C^{IE}

BORDEAUX



DELOR & C^{IE}

PASEO de JULIO y VIAMONTE

VINOS FINOS

CHAMPAGNES. COGNACS. LICORES, etc.

De todo un poco

tes de gran valor alimenticio; tanto, que uno solo de sus frutos basta para la comida de un hombre.

Acaba de ingresar en el manicomio de Watertown, Estados Unidos, Albert Cashier, una mujer que durante la guerra civil sirvió en el ejército federal bajo las órdenes del general Grant, distinguiéndose por su valor.

Albert Cashier nació en Irlanda hace setenta y tres años, y se trasladó a América a los diez y siete años disfrazada de hombre. Cuando estalló

la guerra civil en aquel país, se enganchó en el regimiento 96, tomando parte en las más sangrientas batallas de aquel conflicto, sin que se descubriera su secreto.

Más de una vez durante la campaña se le concedió la promoción de cabo por su valor; pero se negó a aceptarla temiendo que se descubriera su

sexo. Cuando terminó la guerra se puso a trabajar hasta que empezó a envejecer, y entonces pidió ingresar en uno de los cuarteles de veteranos. Allí cayó enferma y durante la enfermedad se descubrió su sexo.

Lord Strathcona, alto comisionario del Canadá, que murió recientemente a la edad de noventa y tres años, dejó una fortuna de más de 400 millones.

Este enorme capital está representado por propiedades rurales.

El Estado recibirá por derechos de transmisión 20 millones.

Si las nuevas disposiciones de la ley votada por la cámara inglesa son aplicables en este caso, los derechos se elevarán a 25 millones.

El finado ha dejado cinco millones al real colegio de Montreal y una suma para un asilo de leprosos.

CRITERIO



—Es un francés: bebe cerveza nada más que cuando tiene sed.
("Le Rire").

Con Le TOUR de FRANCE quedó y es PROVERBIAL que para el
BARRÉ NO HAY BARRERAS
con el RAID 14 PROVINCIAS de la REPÚBLICA ARGENTINA
queda establecido en general que para el
BARRÉ NO HAY BARRIALES

Ganador
en la
Prueba
de
Resistencia
le
TOUR
DE
FRANCE
1913



Vencedor
en los
obstáculos
del
gran
raid
en la
República
Argentina
1914

DARR & GOLDENBERG

Unicos Importadores

1480, Bm6. MITRE, 1484
BUENOS AIRES

1073, SAN MARTIN, 1083
ROSARIO

824, MENDOZA,
TUCUMAN

CASA DE COMPRAS EN PARIS: Rue CERISES No. 1
GRAN SURTIDO DE ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES

MIENTRAS las otras casas aumentan los precios, la Mueblería SANZ hace grandes rebajas.

APROVECHEN, MUEBLEROS Y PARTICULARES



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 350.—



SANZ
818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora \$ 385.—

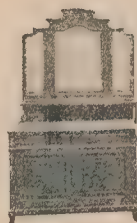
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas. dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valia \$ 900.— ahora pesos 380.—



Más sencillo, 7 piezas
\$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 290.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 315.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos . . . 240.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . 145.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . . 190.—



\$ 180.—

DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. \$ 270.—
El mismo juego, imitación roble. 190.—



Más sencillo \$ 205.—

DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 230.—



DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 180.—



RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 140.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m

818 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telcel. 3311, Libertad

Coop. Telcel. 1826, Central

NO TIENE SUCURSAL

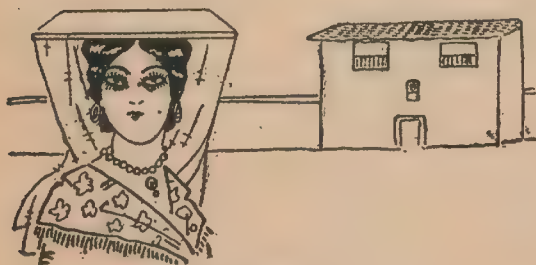
Influencia de la arquitectura en el sombrero



En Camboja



En Córcega



En Italia



En Francia

INSTA-
LACIONES
SANITARIAS

ARTEFAC-
TOS DE LUZ
ELÉCTRICA

RH

CLOACAS
ETC., ETC.

AHQ

Pídase el catálogo que se envía GRATIS.

RIGOLI Hnos.

RIVADAVIA, 2499

. . Buenos Aires . .

¡\$ 7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones y novedades, escribanos en seguida. Catálogo, etc. gratis. Muestrario de cuero \$ 3.00 con porte pagado.

PIQNEER, PORTRAIT Co.,
1390, West 63rd Street, Chicago, E. U. A.

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la hemorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.

EL CABELLO HERMOSEA LA CARA. La "Loción Anticanosa Señora Paula" devuelve al cabello su color natural de juventud, hayan sido rubios, castaños o negros. Loción que teje y quita la caspa. Única Loción que conserva sus clientes por el resultado eficaz, no mancha ni perjudica y tonifica la raíz del cabello. Usar un frasco es adoptarla para siempre. Precio del frasco, \$ 3.50. De venta: Specific Co., Lavalle 1547, Buenos Aires. Encomienda, \$ 0.55.



Doctor Zambrini

jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.



Los dos productos
que ocupan
el primer lugar
en la

HIGIENE

DOMÉSTICA



Hofer & Cía., Buenos Aires

Únicos Introdutores



La jubilación del subintendente municipal de Belgrano



Después de veinticinco años de buenos servicios, el señor Joaquín Sánchez (x), subintendente municipal de Belgrano, se acogió a los beneficios de la jubilación. — El día de su retirada, en el salón de la vieja casa edilicia belgranense, rodeado del personal y de los amigos que pasaron a saludarle

POR LOS "PIBES" MENESTEROSOS DE LA SECCION 19.^a



En la función gratuita de "cine" organizada por el comisario de policía de dicha sección, señor Manuel Villanueva, en el "Jockey Club"

LA FIESTA DEL ARBOL EN VILLA DEVOTO

NOMBRAMIENTO



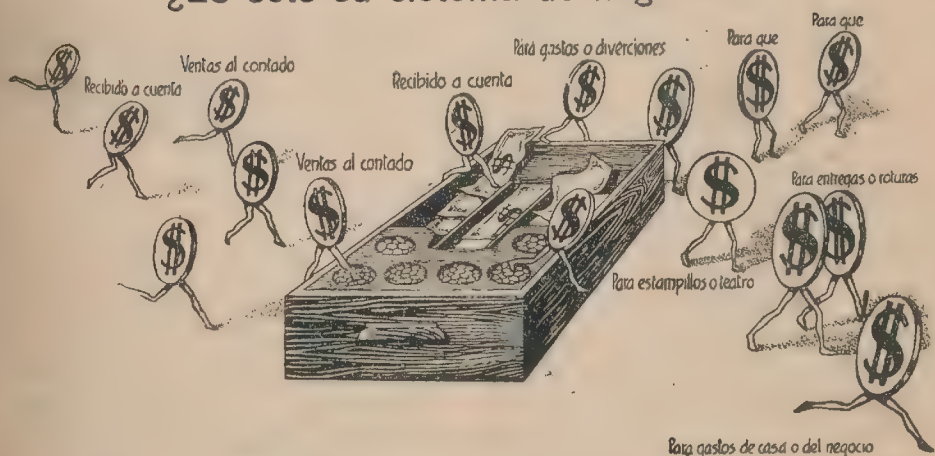
Los alumnos de la escuela 31 del Consejo 14.º, que dirige la señora A. V. de Varela, en funciones



El señor David Mansilla, nuevo subprefecto de San Pedro

¿De dónde viene y a dónde va?

¿Es este su sistema de negocio?



Sujeto a pérdidas, errores, descuidos y tentaciones

COMO COMERCIANTE

Usted recibe dinero en diferentes momentos y diversas circunstancias, por:

Ventas al Contado
Recibido a Cuenta

Usted abona dinero por:

Reemplazo de mercaderías realizadas.
Gastos generales.
Sueldos de personal.
Gastos pequeños.
Devolución de mercaderías.

Con su actual sistema de negocios, no tiene modo alguno de saber si usted recibe todo el dinero que entra o si solamente las cantidades exactas han sido abonadas. Cuando usted recuenta su dinero al final del día, no sabe cuánto debía haber, ni cuánto ha sido perdido, debido a errores descuidos o tentaciones, ni quién es el responsable.

Si usted se interesa en asegurarse de que todo el dinero que se maneja en su casa está debidamente protegido y desea saber de dónde viene y a dónde va, mándenos el cupón adjunto y le enviaremos detalles completos.

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"

CALLAO y SARMIENTO — BUENOS AIRES

Fuimos los creadores de la Caja Registradora en el mundo y seguimos a la cabeza de la producción de Cajas Registradoras. Por cada cinco Cajas Registradoras que se venden de diferentes marcas, se venden y fabrican 95 Cajas Registradoras NATIONAL. Garantizamos vender las mejores Cajas Registradoras por menos dinero que nadie, con facilidades para el pago.

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"
Callao y Sarmiento — Buenos Aires

Sin compromiso alguno, sirvase mandarme información especial que me explicará cómo aumentar mi negocio y ganancias netas.

Nombre
Dirección
Ramo de negocio
Número de empleados

1931 30

De Provincias y Territorios. - Mendoza



En esta ciudad se realizó un mitin de comerciantes para solicitar la rebaja de los impuestos que gravan los artículos de primera necesidad.—El diputado socialista Morey, cuya figuración estuvo a la orden del día, con motivo de los incidentes que son del dominio público.—Cabecera de la manifestación socialista de protesta contra los atropellos del oficialismo



¡Señoras y Señoritas!

Scheid's Ovarin

Específico eficaz para VUESTRAS DOLENCIAS.

Metritis,

Dolores y desarreglos en el período.—Leucorrea (flujo blanco).—
Inflamaciones de la Matriz y Ovarios.—Esterilidad, etc., etc.
Precio del frasco, \$ 4 m/n.

Folletos explicativos se mandan gratis, en sobre liso cerrado, a toda persona que lo solicite

Dirigirse a Carlos Scheid, calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires

Pidan "Scheid's Ovarin" (Líquido) en Droguería Gibson, Defensa 192; del Pueblo, Rivadavia 735; Corrientes 719; Piedras 170 y en toda importante farmacia de la capital e interior. Donde no haya, pídase directamente al Depósito General, calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires.
En Rosario: En las Droguerías y San Luis 950. Montevideo: Farmacia, 25 de Mayo 300 y 519.

ESTOMACAL

ELSTER

eficaz contra las enfermedades del Estómago, Hígado y Estreñimiento. Venta: Farmacias arriba indicadas.

AHO

ALIMENTO IDEAL PARA GANADOS

SEMITIN



FOLLETO EXPLICATIVO

Cangallo, 328 - Buenos Aires

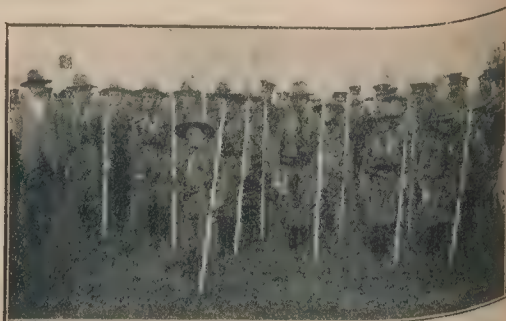
MOLINOS RIO DE PLATA

SALTA



En la feria franca recientemente inaugurada. — El intendente municipal con los consignatarios que proveen carne a precios reducidos, y una vista del público favorecido por aquella

SAN NICOLAS

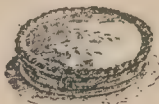


La fiesta del árbol. — Los niños de las escuelas en el Prado Español y los "boys-scouts" que hicieron guardia de honor

**Si Vd.
desea**



Carne asada



Pasteles



Masas y Bizcochos



Ave asada



Frutas asadas



Tortas de todas clases

una cocina realmente económica de gran aseo y comodidad que se prende con toda facilidad, cuyo fuego sólo se dirige donde mejor se aprovecha y no tarda en calentar el horno y los utensilios

CONSÚLTENOS



Escribanos o visitanos y nos haremos un placer en servirle. Durante muchos años nos hemos ocupado en satisfacer los deseos de nuestros favorecedores en materia de aparatos culinarios y no dudamos que podemos dar a Vd. el mismo buen servicio que nos ha traído.

Miles de clientes contentos

Sírvase mencionar este anuncio



**30 MODELOS
DISTINTOS**



CATALOGO
GRATIS

Cassels & Co.

MAIPU, 271
Buenos Aires

JUEGOS DE DORMITORIOS



Juego "CAMBRIAN" de roble ahumado compuesto de: Ropero de m. 1.20 de ancho con cajón abajo, puerta con luna biselada, interior para colgar. To-cador de m. 1.05 de largo, con cuatro cajones en el cuerpo de abajo y dos chi-cos arriba; espejo movable biselado. Lavatorio de m. 1.05 de largo, con arma-rio, tapa de mármol, baldosas atrás y toallero de bronce a los costados. Mesa de luz con cajón y armario con estante. Dos sillas esterilladas.

Juego completo \$ 390.—

Sin lavatorio „ 330.—

UN nuevo surtido especial acaba de llegar, son de un valor notable, pero de precio módico y sin embargo reúnen todas las cualidades de "Thompson". Fabricados de roble, de sólida construcción, muy bien concluidos y sus precios varían desde \$ 250.—.

PARA poder apreciar estos juegos es necesario verlos y le recomendamos especialmente su pronta inspección para poder aprovechar del surtido mientras esté completo.

EN los Muebles "Thompson" tiene la seguridad de obtener "CALIDAD SUPERIOR" "DISEÑOS INCOMPARABLES" por un precio mínimo.

Thompson
Muebles Ltd.

FLORIDA, 833

LA FIESTA DEL ARBOL EN CATRILÓ



Gente menuda de las escuelas cavando pozos para acacias y paraísos

MERCEDES (San Luis)

LUJAN (Bs. Aires)



El team "La Rioja" (2.ª división) que empató con "Estudiantes Pedernera". — Cuadro alegórico durante la fiesta a beneficio de los niños pobres



SE PROHIBE LEER

a los que disfrutan de placeres y dichas LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA. ¿Desea Vd. también acabar con las penas, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 cts. en estampillas y franqueando con otros 10 cts. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SENO RAJ
Y CIRUGÍA ABDOMINAL

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er. piso

Unión Telefónica 800, (Libertad)



MADAME SONIA DE BLOQUER

Famosa Espirí lista llegada de París

Anuncia al público que tiene abierto su consultorio donde la pueden consultar de todas partes del mundo, personas de todas clases sociales, tanto por carta como personalmente (consulta pesos 2.—), habla varios idiomas, horas de 7 de la mañana hasta las 9 de la noche.

VENEZUELA 2209, (bajos) entre Pasco y Pichincha
BUENOS AIRES

Agencia de "Fray Mocho" en Montevideo

18 DE JULIO, 914

“KEPTA”

La mejor imitación existente



Perlas “KEPTA” son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

FREDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707

:: BUENOS AIRES ::

Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707
AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327

PIDAN CATÁLOGOS

ESPACIO CEDIDO AL
CÍRCULO DE LA PRENSA



De 20, 30 y 50 cts.

Prefiera, elija por usted mismo.

**Emancítese de
toda sugestión.**

Forme su propia opinión.
Rechace las opiniones hechas.

Le ofrecemos:

El mejor tabaco.
La elaboración más esmerada.
La presentación más elegante.

LOS CUPONES siempre válidos
se canjean en la nueva Oficina:

**ESMERALDA, 501
esq. LAVALLE**

Cía. ARGENTINA DE TABACOS Ltda.

LA EXPOSICION-FERIA DE VILLA MARIA



En el palco oficial. — El gobernador de Córdoba, doctor Cárcano, con sus ministros, presenciando el desfile de los campeones

CORDOBA



La comisión organizadora del beneficio teatral a favor de la "Casa Cuna"

SANTA FE



El señor Honorio González (X) al ser puesto en libertad, después de cinco años de prisión por injurias y calumnias, hechos de los que resultó inocente. — Con el público que fué a buscarle a la cárcel

NECROLOGIA



Sr. Luis Niesl



Sra. María P. de Dauna



Sr. Cristóbal Goñi (hijo)

Tan bueno, puro, delicioso.

CENTAVOS

35

PORTE PAGO

45

CENTAVOS



¿Sabe usted que
**LA PRODUCTO-
RA AMERICANA** fabrica
bombones? ¿Y que los bombo-
nes y chocolates de esta impor-
tante fábrica son tan buenos,
puros y sanos y tan deliciosos
como su exquisito chocolate?

LA PRODUCTORA AMERICANA

se complace en invitar a usted
a que pida y pruebe sus pro-
ductos. Si el almacén en que
usted se surte no los tiene, la
Compañía le quedará muy
agradecida si usted tiene la
atención de hacérselo saber.

LA PRODUCTORA AMERICANA

Núñez, 4150 - Buenos Aires

ANG

La Productora Americana

ofrece remitir, con franqueo gratis, media libra de cho-
colate puro y fresco, previo envío de 35 centavos. Si én-
trega de 25, se remiten 45 centavos, agregaremos a la me-
dia libra de chocolate, dos paquetes de nuestro chocolate
de leche.

Enviar el cupón adjunto con el importe respectivo en
estampillas y a vuelta de correo recibirá su pedido.

CUPON

Sírvase enviarme
a que se refiere en su oferta especial para lo
cual incluyo centavos.

Nombre

Calle

Pueblo



CONCURSOS DE AVES PONEDORAS

En Australia, y especialmente en los Estados Unidos norteamericanos, celébranse frecuentemente importantes concursos de postura, cuya finalidad es la de determinar la potencialidad productora de cada raza, ya sea juzgada en lotes, o por las características que manifieste cada ave en tal sentido. Actualmente tiene lugar en la Estación avícola experimental de Grove, estado de Missouri, un interesante torneo de tal naturaleza, numerosamente concurrido, y cuya iniciación se ha efectuado el primero de diciembre próximo pasado. Este concurso comprende tres categorías especiales: el concurso nacional, en el que entraron 60 lotes, de diferentes partes del mundo; el concurso nacional de Leghorn blanca y de cresta simple, en el que toman parte 28 lotes, y por último el concurso nacional de razas ponedoras y de carne, en el que figuran 16 lotes de las razas Plymouth Rock, Wyandotte blanca, Rhode Island Red, cresta simple, y Orpington blanca.



Una lección de avicultura en una escuela norteamericana

La fórmula de alimentación es distinta para cada una de las tres categorías, y se han adoptado las preconizadas por las mejores estaciones experimentales norteamericanas. El número total de huevos fué de 6.792 en el mes de diciembre, dando así un porcentaje de 6 ½ por gallina. En los demás meses la producción fué en constante aumento. Las aves alcanzaron en el mes de mayo el coeficiente máximo de postura, habiendo puesto un total de 20.418 huevos, o sea un promedio de 20 por gallina, y de 87 huevos durante los seis primeros meses del concurso. La raza que encabeza la mayor producción es la Leghorn, con un promedio de 133 huevos por gallina, una de las cuales puso un huevo diario en el transcurso del mes de mayo. Las otras razas oscilan entre 80 y 100 huevos.

A continuación detallamos los coeficientes alcanzados por los 20 lotes que van, hasta ahora, a la cabeza del concurso, compuesto cada uno por 10 gallinas, y dentro de sus respectivas razas, hasta el 31 de mayo del corriente año:

Gallinero núm. 0: Leghorns blancas de Inglaterra, 1.330 huevos. Id. id. 47: Rhode Island Red de Missouri, 1.152 huevos. Id. id. 72: Leghorns blancas de Estados Unidos, 1.094 huevos. Id. id. 18: Wyandottes blancas Pennsylvania, 1.089 huevos. Id. id. 53: Plymouth Rock batarás de Illinois, 1.062 huevos. Id. id. 38: Orpington blancas de Pennsylvania, 1.054 huevos. Id. id. 51: Plymouth Rock blancas de Arkansas, 1.031 huevos. Id. id. 5: Anconas de Missouri, 1.028

huevos; Id. id. 4: Leghorns leonadas de Missouri, 1.025 huevos; Id. id. 32: Orpington leonadas de Missouri, 1.014 huevos; Id. id. 45: Rhode Island Red de cresta rosa, 1.011 huevos. Id. id. 13: Campines de New Jersey, 959 huevos. Id. id. 48: Minorcas negras cresta simple de Missouri,

950 huevos. Id. id. 23: Wyandottes plateadas de Missouri, 948 huevos. Id. id. 55: Plymouth Rock leonadas de Pennsylvania, 936 huevos. Id. id. 2: Wyandottes leonadas de Missouri, 935 huevos. Id. id. 35: Langshans negras de Missouri, 900 huevos. Id. id. 37: Orpington negras de Missouri, 891 huevos; Id. id. 14: Rhinelanders California, 865 huevos. Id. id. 42: Minorcas negras de cresta rosa Missouri, 715 huevos.

Fuera conveniente que en la Argentina, de igual modo que se realizan torneos dirigidos a la demostración de la pureza de características, se organizaran concursos de postura, que determinasen la mayor o menor postura de cada una de las razas que se adaptan bien al país.

DICK.

HUEVOS PARA INCUBAR

mouth Rock bataráz y blanca, Brahma armñada, Cochinchina leonada y perdiz, Minorca negra, Catalana del Prat leonada, Langshan negra, Wyandotte blanca, Orpington negra, leonada y blanca, Castellana negra, Leghorn blanca, Rhode Island Red, Cara blanca, Patos Pekin Imperiales, Patos Aylesburi, libres de todo gasto hasta destino, la docena, \$ 10.— c/l. Pedidos: JUAN BONFILL, San Juan, 1131, Buenos Aires.

con garantía de fertilidad, reponiéndose los infecundos que resulten y sean devueltos, de las razas: Ply-



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baturra, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos.

GOLDKUHLE & BROSTROM Lda. — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL"



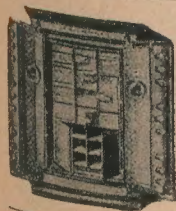
PARA TODOS
Hombres, Señoras
y Niños

UNA OCUPACION PROVECHOSA

Cassels & Co.
271 MAIPÚ
BUENOS AIRES

PIDASE LA

"Guía del Avicultor"
Y SE DARÁ CUENTA.
Se la enviaremos gratis.



N. F. VETERE & Cía.
FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE
Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

Hernias - Quebraduras

Curación y reducción inmediata por nuestros aparatos

FAJAS para obesidad, desde 10 pesos, para hombres y señoras. FAJAS para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operaciones de las mismas.



Suspensorios de las mejores marcas, medias elásticas de hilo, seda y algodón, vendidas elásticas, etc.

Diploma y medalla de oro Exposición de Medicina de 1910.

Miles de certificados auténticos de todas partes. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

CASA EN MONTEVIDEO
I. PORTA - Piedras 341, Buenos Aires

JAQUECAS

desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un CACHET pesos 0.25

COMO REGALO... Lea Vd.

Un artístico retrato retocado al lápiz, tamaño 30 centímetros por 40, en lujosa tarjeta, remítase, al recibo de una fotografía y 5 pesos.

Hago todo trabajo de fotografía y precios económicos a los señores aficionados. Especialidad en ampliaciones. — O. CONLAZO. — Humberto I, N.º 2755. (Departamento 6).



LUZ MITRE

LA MEJOR QUE SE CONOCE

LUZ FUERTE, LUX ECONOMICA. Lámparas MITRE

a alcohol común de quemar.

Completa vale \$ 30. Da 180

bujías de luz, gasta 1 centavo

por hora. Apropiada tanto para

el interior como el exterior.

— Lámparas incandescentes a

kerosene. — Calentadores MI-

TRE a kerosene y repuestos

Pidan catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO 2099, Buenos Aires

Un. Telef. 4037 (Libertad)

Coop Telef 2401 (Central)

EN TODAS LAS FARMACIAS

A. C. Taquini y Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades, Compra y venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco Hipotecario, Hogar Argentino, etc., etc.

Bmé. MITRE, 363

BUENOS AIRES

Unión Telefónica 3998, Avenida

INCUBADORAS

desde \$ 25, Aves, Huevos, pidan Catálogos.
CRIADERO EXCELSIOR, calle Belgrano 451, Bs. As.

CARRERAS

Munición patera

El domingo próximo estaremos de Copa de Oro, sobre 3.500. Poco juego nos proporciona el tan mentado mejoramiento de la raza caballar, para este gran clásico. Los que corran, correrán como en familia, vale decir holgadamente, y sin temor a arriesgar en ninguna encerrada o sandwich contra los palos, porque arriba de cinco aspirantes no bajan a la arena. Tímido II (ex Irigoyen) será favorito, sin vuelta. Los del stud Lambaré, por su parte, también se van a los papeles, y en cuanto a los del Montiel, dicen que... "¡nada?... ¡y vendí!" Pero, como don Tímido II no es muy parejo que digamos y ya ha mordido el polvo de la derrota, no nos extrañaría que Yago II o Inspector se encargaran de ratificar que tienen más corazón que el baqueteado hijo de Jardy.

Viajeros. — De Montevideo (y Viamonte, séptimo piso), el señor Héctor G. Quesada (hijo).

A beneficio de los "canillitas", el señor Barbagelata, jefe de la sección turfista de "La Prensa", en breve dará una conferencia en uno de los "cine" de Palermo, desarrollando el siguiente tema y sumario: "El caballo de acero.—Sus ventajas. Bicycletas livianas y bicycletas pesadas. La obesidad y el pedaleo. Higiene y economía."

Canción de primavera



Bernabé Islas, entraîneur de Penitelo, a falta de hijos adora todo lo que sea pajarería, y en este renglón del alpiste y de las jaulas, es un serio rival de Luis Dellagiovanna. La proximidad de la primavera tiene a don Bernabé en tren de nuevas adquisiciones "volátiles", y de yapa, completamente madrugador en cuanto a "canotieri" para el coco.—Con su última adquisición y con su primer "rancho"

El muy piñotresco entraîneur don Anacleto Galimberti, en las ventas del haras Miryan, adquirió toda una promesa en modestísimos 250 pesos moneda nacional. Se trata de Galupín, zaino, por Livarot y Francesa, nacido el 9 de diciembre.

—¿Ha visto que del'oco soy tenido yo, soy tenido?... —¿No serán 250 pesos tirados a la calle, don Anacleto!...—inquirimos.

—¿Ma qué tiramiento a la calle, ma qué! L'oco clínicos de Nacleto cámas hace del fallido. Ya verá osté en la próxima temporada al mío Calupín canarse lo primero premio de do año. E se no poedo de canar con él, por lo meno se estaremo en el pracer, e cun do o tre pracer, se sacamo lo que costó el parequerito, sin contar lo de que se podemo canar en Rosario, se podemo!

—¿Hijo de Livarot?... —Ma no se orvide que Livaró dió a Arquentine, una crásica. En cuanto a la madre del mío Calupín, me costó por cábulas, ¿sabe?... Como se llama Francesa... e yo hago de la mía simpatía con la Triple Intendo...

El señor Alejandro J. Paz, propietario del simpático stud Madcap, en cuyo elenco figura al tigre Kick II. — Así lo ve Fly



Orrego y el de las avenidas



Don Martín cuida los "palos de escoba" del intendente Anchorena, unos Omale que no valen ni 0.10 de aceite de mani.—"Vean, mis hijas: unos dicen que se va y otros sostienen que se queda. A mí, me conviene que se vaya, porque así, sin la chifladura de las avenidas, don Joaquín me comprará algo bueno para lucirme en la temporada entrante".



HIGIENE Y BELLEZA

Ya hoy no lo ignoran ni los hotentotes.
La belleza, tiene por base fundamental la higiene.

Puede la naturaleza habernos dado todas las formas y cualidades constitutivas de la hermosura humana; si falta la pulcritud y el aseo, ese don será como el que expresa el célebre dicho: "Ofrecen margaritas (perlas) a los puercos".

¿Por qué la raza actual, entre nosotros, supera a las pasadas en belleza y prestigios atractivos? En primer lugar, y en último también: porque es limpia.

Hubo un tiempo en que la gente no se bañaba sino en el río o en medias pipas de vino, provistas de agua cada tantos días por el aguatero ambulante.

En esa media pipa se bañaba toda la familia,

y el "caldo" remanente, servía aún para regar las plantas.

Naturalmente que ese "caldo" no podía contener jabón.

La gente no se jabonaba sino una vez por mes o por "Pascua Florida".

¿Se dan ustedes cuenta?

Ahora, por el contrario, hay agua a rodos en la casa; baños públicos, baños municipales... Puede decirse que el Río de la Plata, corre por entre nuestros hogares.

Además, hay un gran elemento de pulcritud y limpieza que genera la belleza y la juventud. Nos referimos al célebre y popular Jabón Reuter.

Buenos Aires usa por toneladas el Jabón Reuter. Por eso es bello el pueblo de Buenos Aires.

CIGARRILLOS

MISTERIO



"Misterio al comprarlo
Revelación al fumarlo."



NUMERO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
SUELTO		Fuera de la capital.	25 "	DE LUJO		" "	Fuera de la capital..